



THÉÂTRE DE RUE / THÉÂTRE DE LA TOUPINE

Le Manège à bascule ou Bestiaire alpin (titre provisoire)

Le Manège à bascule est un manège-théâtre à propulsion humaine pour enfants de 3 à 6 ans. Activé par une balançoire pour parents, le manège traite des animaux alpins vivant au-dessus de 1500 mètres d'altitude : un dahu, un choucas, un gypaète barbu, un ours, un loup, une marmotte, un renard, un yéti, un chamois et un aigle royal. Animé par un comédien, musicien, conteur, chaque tour sera théâtralisé.

Auteur, concepteur, mise en scène :

Alain Benzoni

Constructeur structure : Serge Yovovitch

Constructeur sujets : Pierre Chamoux,

Julien Lett, Serge Yovovitch

Constructeur planchers : Simon Thorrens

Sellerie : Didier Perillat

Composition musicale : Julien Lett,

Christophe Laurent, Jérôme Vittoz

Studio d'enregistrement : France Studio Lab

Comédien, musicien : Julien Lett

Jauge : 10 enfants

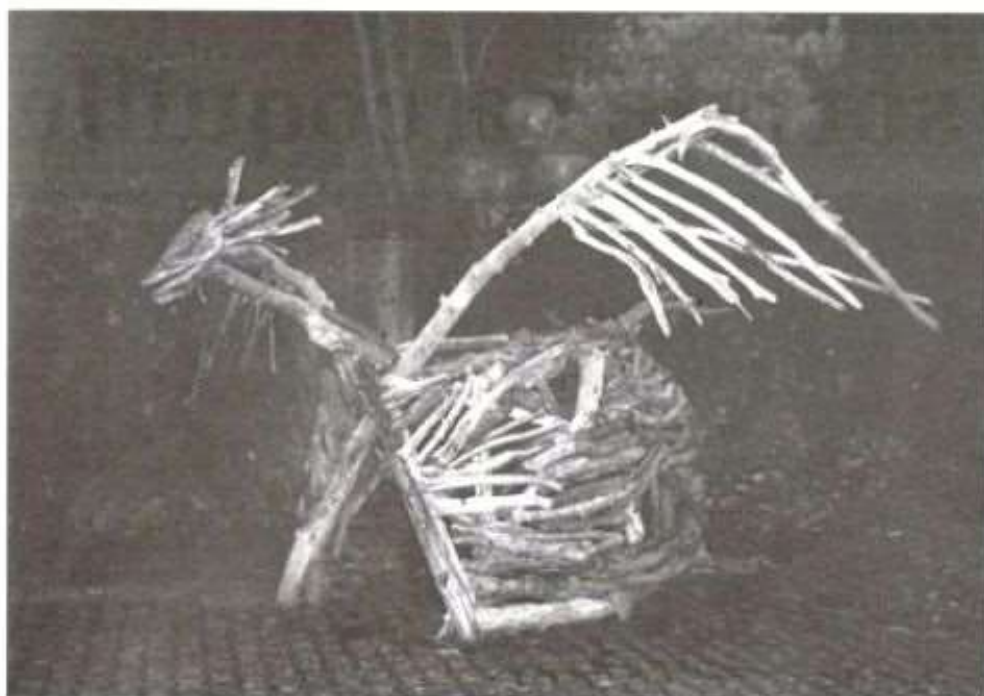
Création : automne 2008

Stradda (10) Les Brèves
15 nov-15 déc

MANÈGE THÉÂTRE /
THÉÂTRE DE LA TOUPINE
Bestiaire Alpin

Le Bestiaire Alpin est un « manège-théâtre » écologique en bois flotté à « propulsion familiale » pour enfants de 3 à 6 ans. Activé par une balançoire pour parents, le manège est composé d'animaux emblématiques des Alpes vivant au-dessus de 1500 mètres d'altitude : un ours, un loup, un choucas, un gypaète barbu, un dahu, un tétras, une marmotte, un renard, un aigle royal, un yéti... Le manège est agrémenté de deux chapiteaux qui protégeront toute la famille les jours de pluie. Il prendra vie grâce à un comédien-conteur-musicien qui racontera à chaque tour un peu de son histoire.

Création : avant première le 12 décembre
au Fabuleux Village à Evian (74)



« C'est toute une ville qui, petit à petit, nous rejoint ». Il est vrai que « ça ne coûte rien aux participants et tout le monde peut faire une sculpture. Tout le monde peut se lancer et ramasser quelques cailloux pour les décorer ». Car pour le reste, « on l'a fait les clous, les vis et on leur apporte même le bois ». Du moins quand celui-ci est disponible. L'ordonnateur de ce grand chambardement ne sonne pas lui-même quel volume de bois flotté a été nécessaire pour construire ce « fabuleux

village ». L'an dernier, les 150 sculptures monumentales avaient nécessité une cinquantaine de tonnes. Mais cette année, vu l'ampleur que prend l'événement, c'est sûr, « il y en a pour plus de 100 tonnes ». A tel point que les réserves du bouvier ayant été épuisées, il a fallu aller chercher jusqu'au hameau de Grésivaud. C'est dire.

La toupine elle-même ne sera pas en reste, puisque ce sera l'occasion, pour la compagnie, de dévoiler en avant première mondiale sa dernière

création : le « Bestiaire alpin », le « premier manège-théâtre écologique à propulsion parentale ». Tassez du pain. Papi et maman « se mettent sur une lunette d'œil part un axe qui fait tourner le manège ». Pendant qu'un comédien conte à chaque tour un peu de sa fantastique histoire, les plus petits peuvent chavirer sans craindre les animaux embléma-

tiques des Alpes. Comme le loup, la marmotte, l'ours, le renard, le chamois, le gypaète barbu, le chamois, l'aigle royal. Et même le yéti ou l'éléphant, en clin d'œil à Hannibal. Il est comme ça, Alain Bencon, il fait toujours qu'il en passe des tonnes dans le délire. Mais qui s'en plaindrait ?

www.faucigny-lesbois.com



Le « Bestiaire alpin », en cours de création.



Fin d'année mouvementée pour le « Théâtre de la



Devenue de toutes parts, Alain Bencon s'active patiemment plus à détacher la portière de son ancre.

Toupine »

Avec son téléphone portable qui le rappelle à l'ordre toutes les cinq minutes, tel un soldat acharné à vouloir garder ses troupes au garde-à-vous, Alain Bencon n'a pas une seconde à lui. Contraint à négocier, rechercher de pièces manquantes, renseignements techniques et autres mises au point... L'activité de cette fin d'année n'en finit pas de déborder pour le théâtre de la toupine. Dans son casier, nous trouvons dans les locaux de l'ancien collège des Rives du Léman, sur les hauteurs d'Evian, les petites mains de « Bencon » n'ont pas préparé que des « flammes ». Elles se sont aussi attelées à la « cabane du Père Noël », qui propose durant toutes les vacances de Noël des visites guidées théâtralisées jusqu'à la demeure supposée de grand personnage, cachée dans un endroit secret de la forêt des Gents. « Depuis 4 ans, c'est une animation qui marche si bien qu'on a doublé les équipes », se félicite le créateur du festival « Au bonheur des mères », qui anime chaque fin d'année la station du Grand-Bornand. Une autre partie de la joyeuse compagnie se dirige au même moment vers Annemasse, pour le traditionnel festival de théâtre de rue, « Bienvenue l'hiver ». Un rendez-vous à ne pas manquer. Surtout si il fait froid. Enfin, durant ce même mois de décembre, deux autres « pensionnaires » René Corbiac et Arnaud Decozze, ne comptent pas moins de 20 dates à leur agenda pour la présentation du spectacle « Mély, melle-toi », destiné à mêler le jeune public



Petit programme du « Fabuleux village »

Du 12 DÉCEMBRE AU 4 JANVIER, le « Fabuleux village » réserve une suite d'animations à ses visiteurs. À commencer par la soirée d'inauguration, vendredi 12 décembre à 18h30, quand les « flammes », arrivant par le lac avant de monter vers la ville et la place Charles-de-Gaulle. A quelques pas de là, sur l'esplanade du casino républicain « place du Carré », le « Bestiaire alpin », manège « écologique à propulsion parentale », sera accessible tout les jours de 15h à 19 heures. Passez un peu jusqu'à la bibliothèque-médiathèque du Faucigny-lumière, et visitez l'exposition « Graines de taboules », réalisée par les enfants du service jeunesse. A moins que vous ne préférez l'exposition « Aux origines du bois flotté », qui se tient au même moment à l'office de tourisme.

Plus ponctuellement, les élèves de 6^e du collège des « Rives du Léman » s'essayeront à l'art de raconter, le jeudi 18 décembre de 18h30 à 19h30, au « Fabuleux village ».

Samedi 13 décembre à 15 heures, conte de Noël, à la médiathèque Romaz.

Vendredi 19 décembre, dès 14h30, ce sera au tour des enfants de la médiathèque du Centre d'Evian de proposer des chants accompagnés de productions de sculptures sonores.

Ce même vendredi 19 décembre, à 18h30, la Fête Noël devrait attirer en face de l'office de tourisme à bord d'engins pour le moins originaux. Après quoi il déboulera tous les jours de 16h à 18h dans les rues du « Fabuleux village ». Pour repartir de manière tout aussi spectaculaire le 24 décembre à 18 heures.

Les 17, 23 décembre et 2 janvier, de 15h à 19h, les élèves du BTS Tourisme du lycée Anna-de-Noailles organisent un grand jeu de piste pour apprendre la vie des « flammes ».

Du 12 au 24 décembre, le traineau du partage collectera des jouets pour les enfants démunis dans le hall du palais des festivités.

Enfin, toujours au registre de la solidarité, le « Grange au lac » accueillera, samedi 27 décembre à 20h30, un « grand gala d'opéra » organisé par l'association « Grand Faucigny » au profit des handisportifs (billets en vente au casino et à l'office de tourisme). (JL)

Le Fabuleux Village

ÉVIAN ► Pour la seconde fois, la cité lémanique présente sa «Légende des Flottins». Un bestiaire alpin qui va faire rêver petits et grands pendant trois semaines.

GILLES BERREAU

Durant trois semaines du 12 décembre au 4 janvier, tous les jours de 15 à 19 heures, les flottins et flottines murmureront leurs histoires à l'oreille des passants. On pourra les rencontrer dans leur village qui occupera le centre-ville. La «Légende des Flottins», tome 2, va débiter dans le Fabuleux Village. Un spectacle à ne pas manquer.

À Evian, venant de toutes les Alpes, la grande famille des elfes, sirènes, ondines, sorcières, fées, farfadets et autres lutins échoient sur la plage. Car, d'intempéries en avalanches, menés sur leur destrier en bois flotté, de ruisseaux en torrents, de torrents en rivières, de rivières en fleuves, ils finissent toujours par arriver sur les bords du Léman.

Ces elfes, gnomes et autres lutins taciturnes sont ainsi nommés flottins et flottines.

Temps forts

Quatre temps forts rythmeront leur vie grâce à la Compagnie du Théâtre de la Toupine. Vendredi 12 décembre à 17h45, ils débarquent à Evian par le lac, un moment magique et spectaculaire. Le Père Noël viendra leur rendre une courte visite. Son arrivée est prévue le 19 décembre, et il repartira le 24 décembre, à 17h45. En 2007 il était arrivé en pédalo et reparti à ski nautique. Et cette année? Enfin, le 4 janvier à 17h45 ce sera le grand départ du peuple flottin... jusqu'à la prochaine fois.



Ce spectacle quotidien transforme véritablement Evian en un village fantastique. LDD

Manège enchanteur

Les «tout-petits» de 3 à 6 ans pourront aussi profiter de ce bestiaire alpin grâce à un manège-théâtre conçu en bois flotté.

Ils grimperont sur des animaux emblématiques des Alpes.

Activé par les papas et mamans, le manège sera installé près du Casino d'Evian. Un flottin accordéoniste et

clarinettiste racontera des histoires à chaque tour.

L'accès aux manifestations est libre. Infos auprès de l'office du tourisme au 0033 450 75 04 26.

ÉVIAN-LES-BOIS

Bienvenue au manège
à propulsion parentale



Comment limiter le temps des marmots au manège ? Flotins et Flotines répondent : « Couper les gaz et faire pousser les parents, forcément ça calme ! » Reste que cette invention pour tourmoter et rêver, véritable bestiaire alpin avec ses loups, marmottes, dahu, chamois, est le premier manège écolo.

LA VIE DES CRÉATIONS

■ Le Théâtre de la

Toupine (Évian) présente sa création 2009, *Bestiaire alpin*, écrite par Julien Lett et Alain Benzoni, lequel signe aussi la mise en scène : du 8 au 11 avril à Cournon lors du festival Puy-de-Mômes, du 12 au 17 aux Ménuires lors du festival Boule de Notes, les 18 et 19 à Joué-lès-Tours lors des Week-ends verts, du 23 au 25 au Cabaret de l'Alpage à Megève, le 12 mai dans le cadre du festival Côté cour côté jardin à Créhange, le 16 lors de Place aux Marmots à Ville-la-Grand, du 21 au 24 à Namur dans le cadre de Namur en mai, du 28 au 31 lors de Graines de Mai à Yzeure, le 7 juin pour la Fête des Parcs à La Courneuve.

FESTIVITÉS Les "Journées de l'alpage" en folie (bergères)

Alpages de rêve

Le Dauphiné Libéré
26 Avril 2009



Que tourne la vie dans un merveilleux manège, couché dans le foin ou en chansons, sur une sympathique vache. Photos Jean-Pierre SARE.

MEGÈVE

Une belle effervescence régnait vendredi soir aux abords du Palais des sports où se jouait en quelque sorte une mise en bouche des "Folies Bergères" avant même le lever de rideau. L'accueil du public était peu ordinaire : celui-ci, muni de bottes à meuh, a été mis d'entrée au diapason, avant de rejoindre les gradins de la patinoire peuplés de curieux personnages, champignons,

musiciens et artistes plongés dans leur monde imaginaire de folies.

Sur la vaste scène de la patinoire, jonchée d'énormes bottes de pailles, régnait une atmosphère particulière, mettant en scène l'histoire d'une jeune citadine plongée dans le monde peu ordinaire des Alpes.

Comme des ombres chinoises, les personnages apparaissaient dans des nuées de rêve où se croisaient d'irréelles princesses, trapézistes volants, jongleurs et

acrobates en habits de lumière, animaux des alpages... Tous à leur manière alimentaient la magie d'un conte, image d'un alpage idéal, fait d'harmonie et de beauté, bercé par les douces mélodies des musiciens des cimes, accordéonistes, saxos, cors des alpes et tintement de sonnaillles des abondances et héréna.

Un spectacle plein de surprises !

Au loin, passait un berger et son chien dirigeant avec

beaucoup d'expérience son troupeau. Suivi d'un drôle d'engin, moitié vache moitié 2 CV.

Derrière la vitre de la galerie au dessus de la patinoire, trois ânes impassibles assistaient à ce spectacle inattendu où les traditions et coutumes de la montagne se sont mariées à merveille, dans l'imaginaire débridé d'un metteur en scène qui a tout mis en œuvre avec ses acteurs pour étonner et séduire un public conquis et enthousiaste.

Caroline GROULET



Une cabine téléphonique entourée de paille, avec un client très spécial.

Frissons garantis à Namur en mai

Le festival des arts
forains bat son plein.
On y meurt de rire !

NAMUR Des spectacles, il y en a à tous les coins de rue. Namur célèbre le long week-end de l'Ascension en dressant tréteaux, chapiteaux et carrousels pour son festival des arts forains.

Cette édition
est particulièrement
monstrueuse

Durant quatre jours, 300 artistes, comédiens, bateleurs, marchands de rêve et d'illusion envahissent les rues, les terrasses et les cours d'école pour une septantaine de spectacles venus du monde entier. On y meurt de rire, on s'amuse à se faire peur, on y frémit, on y vibre.

Faut dire que cette édition est particulièrement monstrueuse.

À commencer par *Le faiseur de monstres*, dernière création de la redoutable Cie Arsenic.

UN SPECTACLE faisant resurgir un certain Brockau, sorte de maléfique Docteur Frankenstein, conçu pour amateurs de chair de

poule et de frissons, curieux de tout ce que l'espèce humaine est capable d'engendrer. Une immersion surnaturelle sans temps morts. On s'y croirait. D'emblée le spectateur est plongé au cœur du labo du mal.

Dans la même veine, ne man-

quez pas (ce dimanche à 15 h 35), *La traversée de la mort* : ou l'histoire de 5 femmes qui se trouvent enfermées dans une prison espagnole après avoir tenté l'impossible. Moins sanguinolent mais tout aussi déjanté, il y a le Duo Dithyrambes et son opéra *Baroque is not dead*. Et puis il y a Manuel, le Laveur de Mains, qui déambule sur son vélo équipé d'un lavabo pour vous laver littéralement les mains et vous écla-bousser de ses mots tactiles...

DANS UN GENRE plus fantastique, il y a aussi *Vingt mille lieues sous les mers* des Français de Kraken. Ces Bretons revisitent l'aventure de Jules Verne, effets spéciaux à gogo et des pieuvres géantes vont vous donner quelques frissons. Enfin quand vient le soir, il y a l'hypnotiseur Bruno, sous le grand chapiteau qui vous alourdit les paupières avant de vous faire faire toutes sortes de cabrioles. Honte à vous !

A.-F.S.



Namur célèbre le long week-end de l'Ascension en dressant tréteaux, chapiteaux et carrousels pour son festival des arts forains.

Allier → Actualité

GRAINES DE MAI ■ Le festival propose des spectacles que les enfants adorent et que leurs parents adoptent

Des ficelles pour séduire petits et grands

Inaugurée hier, la 8^e édition de Graines de mai se poursuit jusqu'à dimanche, à Yzeure. Le festival tire sur toutes les ficelles pour séduire le public. Illustration avec la compagnie Marie et Tonio.

Antoine Delacou

Les gags sont visuels et le burlesque est mêlé de poésie. Il y a des références au meilleur du cinéma muet dans le beau spectacle de marionnettes de la compagnie Marie et Tonio.

Parmi la galerie de personnages croqués devant un parterre d'enfants dont les visages oscillent du rire à l'émotion, on retrouve Lull, petite cirqueuse de chaussures des quartiers pauvres.

Activés d'une main de maître par leur démiurge, les animaux en bois semblent vivants

Au fil de ses aventures et mésaventures, on pense immédiatement au *Kid*, le chef-d'œuvre de Chaplin. Même contexte social misérable, même joie de vivre malgré la noirceur des bas-fonds, mêmes liens d'amour indéfectibles entre un enfant et un adulte.

Sur fond de Charleston crachoté par un vieux gramophone,



ÇA SE PASSE À YZEURESPACE. Plés en quatre, les enfants adorent les facéties des marionnettes de la compagnie Marie et Tonio. Et leurs parents adhèrent aussi. PHOTO : JEAN-MARC SCHAEFFER

transforme un parapluie en parachute, recycle ses chaussettes trouées en projectiles, utilise une cuiller pour catapulte de l'eau froide sur son jeune public. Plés en quatre, les gamins ne restent pas de glace. Ils adorent !

Et leurs parents adhèrent aussi. Applaudissements à tout rompre ! Sous le grand chapiteau dressé à Yzeurespace, apparaissent ensuite des dragons et une grenouille. Activés par les fils tirés d'une main de maître par Tonio, leur démiurge, ces animaux de bois semblent aussi vivants que les jouets de notre

enfance que nous pourrions réels. Les marionnettes donnent du fil à retordre aux petits spectateurs. La grenouille se prend pour le Manneken Pis, en se soulageant sans vergogne face à eux. Et le dragon, naseaux fumants, les charge à la façon d'un taureau dans l'arène.

Un cow-boy entre en scène

C'est enfin un cow-boy qui entre en scène. Tout droit sorti d'un western spaghetti, ce pignocchio du far west erre dans un désert imaginaire, à la recherche d'un filon d'or. Mais il tombe sur un bec. En tombant sur un oiseau de malheur qui ne pond pas des œufs d'or.

Entre une avalanche de gags ingénieux, le gallinacé retors maltraite notre Clint Eastwood d'opérette. Ce desperado n'a pas de plomb dans la tête. Devant de jeunes témoins médusés, il dégaîne son colt pour mettre du plomb dans l'aile à son ennemi à plumes. Notre cow-boy finira à poil. En ayant mis au jour, au passage, un gisement d'or... noir. Le public est décidément gâté. Il y a du pétrole à Yzeure et les drôles idées de Graines de mai.

Protique. Le spectacle de marionnettes Petites fables de la compagnie Marie et Tonio, samedi, de 11 h 30 à 16 h 30, sous le chapiteau d'Yzeurespace. Gratuit.

PETITES GRAINES



FRÈRES GRIMÉS ■ En mai, les enfants font ce qui leur plaît au festival qui propose de les maquiller. Les parents peuvent en prendre de la graine.



TERRAIN DE JEUX ■ Graines de mai, c'est un terrain de jeux grandeur nature pour les enfants qui, outre les nombreux spectacles de cirque, clowns ou marionnettes, peuvent profiter d'attractions au succès jamais démenti, à l'image de ce chamboule-tout. Graines de mai, plaît. Chaque année, le festival attire plus de 4.000 visiteurs sur quatre jours, dont des scolaires venant de la Nièvre et du Puy-de-Dôme



TOURNEZ MANÈGE. Ce manège-là, les parents ne s'en balancent pas. Mais ils sont obligés de se balancer s'ils veulent voir leurs enfants tourner rond.

LE PROGRAMME

VENREDI 29 MAI

LE PETIT LÉO. À 19 heures, à Yzeurespace. Théâtre burlesque par la Compagnie Scène de Vie. Tout public. Tarif : 6,50 € adulte ; 5 € enfant ; gratuit pour les enfants des écoles d'Yzeure.

SAMEDI 30 MAI

LES MAXI-CLOWNS. À 11 heures, à Carrefour Market et à 15 heures, 16 h 30 et 20 heures, à Yzeurespace. Démonstration de deux clowns ghâts maris d'accrochages ghâts, par la Compagnie Le Tauxan. Gratuit.

MANÈGE-THÉÂTRE « BESTIAIRE ALPIN ». De 11 heures à 12 heures et de 14 h 30 à 17 h 30, à Yzeurespace. Par la Compagnie Théâtre de la Toupine avec Adrien Latt, musicien conteur, pour les enfants de 1 à 6 ans. Tarif : 1 €.

PETITES FABLES. Entre 11 h 30 et 16 h 30, à Yzeurespace. Théâtre visuel sans paroles, par la Compagnie Marie et Tonio. Gratuit.

LULL. À 11 h 30, à Yzeurespace. Par Marie Magalhães et sa marionnette. Gratuit.

DRAGONS ET GRENOUILLE. À 15 h 30, à Yzeurespace. Spectacle de créatures étonnantes par Torin Marquet. Gratuit.

FAR-WEST. À 16 h 30, à Yzeurespace. Spectacle drôle par Marie et Tonio. Gratuit.

MUSIQUE MÉCANIQUE. À 15 heures et 20 heures. Démonstration et live par Daniel Dissa et son orchestreophone. Gratuit.

ATELIER ÉCHASSES. À 15 heures, à Yzeurespace, par la Compagnie Le Tauxan (dès 6 ans). Gratuit.

MINI-CIRQUE EN PÂTE À MODÉLER. À 16 heures, au Carré d'Yzeurespace, sous d'un atelier. Théâtre d'objets par la Compagnie Octogon. Dès 18 mois, maternelle. Tarif unique : 3 €.

LA PETITE SEMAINE. À 20 h 30, à Yzeurespace sous chapiteau. Cirque par le Cirque Flytalis. Tout public. Tarif : 8 € adulte, 5 € enfant.

La Montagne
30 Mai 2009

MOULINS

GRAINES DE MAI. De bien curieux personnages peuplent l'univers



imaginaire de Graines de mai pour le plus grand bonheur des enfants et des adultes. Le festival se poursuit aujourd'hui et demain à Yzeure. ■

Moulins → Graines de mai

Comme un p'tit air d'île aux enfants...



ÉCHASSES. Bien se protéger est essentiel avant de prendre son élan et réaliser quelques pas de danse avec ses nouvelles jambes de bois.



ATTENTIF. Les constructions sont rigolotes, et en plus, on peut inventer un tas de nouveaux objets. Il y a du talent chez ces Graines de mai.



ENSEMBLE. Le week-end, c'est aussi le moment de se retrouver en famille et de partager les spectacles sous le chapiteau.



GEPETTO. « Mais dis-moi tout, marionnettiste, j'ai des ficelles à mon destin... »



ENCORE AUJOURD'HUI. Et pour ceux qui ont raté l'événement où qui en redemandent, Graines de mai continue encore aujourd'hui avec les maxi-clowns, le manège-théâtre, le mini-cirque en pâte à modeler, la piste d'essais des vélos rigolos, la musique mécanique, Alex le silhouettiste, l'atelier échasses, les douze travaux de bricolage et mécanique et pour finir le spectacle « Tous les mêmes ».

PHOTOS : PHILIPPE BOARD

La Semaine de l'Allier du mercredi 4 juin 2009

Grand angle



Un moment de pure poésie au festival Graines de mai d'Yzeure avec ce manège à propulsion parentale, réalisé à l'aide de bois mouillés récupérés sur le Lac Lemman.

Julien Lett, ce haut savoyard ajoute ensuite sa touche musicale. Magique.

Envoyez vos photos insolites à la rédaction !

- par courrier
à La Semaine
de l'Allier,
18, rue de
la Fraternité,
03 000 Moulins.
- par mail
sur contact@semaineallier.fr

Vendredi 24 juillet 2009

Chalondanslarue

LE COIN DES MÔMES

THÉÂTRE DE LA TOUPINE. (Dès 6 mois)

Bestiaire alpin

Comme il est beau ce manège réalisé tout en bois flotté. Un manège « écologique » composé d'animaux des Alpes : un loup, un Dahu, une marmotte, un bouquetin, un renard, un yéti, un aigle royal et même un éléphant (Hannibal avait traversé les Alpes avec des éléphants !).

Le manège prend vie grâce à un procédé original selon lequel les parents doivent monter sur une balançoire pour le faire tourner sinon il ne fonctionne pas. Les parents doivent donc s'activer pour faire la joie de leurs enfants. L'ambiance musicale est assurée par un comédien-musicien qui joue du piano ou de l'accordéon. Un vrai régal pour petits et grands.

VALÉRIE DORIER

INFO Parc Georges
Nouvelle tous les jours
de 11h 30 à 14 h 30 et
de 16 heures à
18 heures.



Pendant que les enfants tournent,
les parents s'en balancent !.

Photo V.D.

L'année de tous les records pour la programmation Off

D'ordinaire anecdotique, la programmation Off a cette année battu tous les records, avec une centaine de compagnies sur la semaine. Un succès dû à la renommée de la Plage, d'Avignon à Chalon-sur-Saône. /réd

Bestiaire alpin enchanté



BESTIAIRE ALPIN Coup de cœur pour ce manège en bois flotté, à propulsion parentale, 100% écolo. (CHRISTIAN GALLEY)

Une marmotte, un bouquetin, un gypaète barbu... Mais aussi un yeti, un dahu et l'éléphant d'Hannibal: tous les animaux des Alpes font tourner la tête des enfants depuis hier, place du Marché où la compagnie du Théâtre de la Toupine a installé son manège du bestiaire alpin. Un manège 100% écolo, qui colle à merveille avec le thème 2009 de la Plage des Six-Pompes. Les animaux, sculptés par Julien, sculpteur et musicien, sont réalisés dans du bois flotté, récupéré à l'embouchure du Rhône. «Un puzzle sans notice», sourit Julien. Autre particularité: le manège fonctionne grâce à une énergie encore inédite: la propulsion parentale. Pour faire tourner une demi-douzaine de bambins, il suffit de deux adultes placés sur un «bim-bam», une balançoire à bascule. Imaginé par le directeur artistique de la Toupine, Alain Benzoni, le bestiaire enchanté offre «un petit instant calme et poétique». De 6 mois à 10 ans. Ne pas oublier le chapeau! /réd

Le "Bestiaire alpin" ou la magie du bois flotté

Il est étrange et silencieux. Sous son chapeau de paille, on devine à peine ses yeux. Il prend chaque enfant dans ses bras, et le fait voler pile sur l'animal qu'il voulait. Le comédien-musicien est aussi magique que le manège qui l'accompagne au son de ses étonnants instruments.

Puis, tandis que sur leur balançoire, les parents s'activent, l'incroyable manège, composé des animaux emblématiques de nos montagnes alpines, s'ébranle doucement, emportant les enfants dans un délicat tournoiement. Autour du "Bestiaire alpin", le temps s'arrête...

Qui se cache derrière cet incroyable manège-théâtre à

propulsion parentale ? Les artistes du Théâtre de la Toupine, emmenés par leur grand manitou, Alain Benzoni bien sûr ! Coup de cœur des attractions, cette petite merveille fait mouche dans le cœur des parents et des enfants.

Réalisé entièrement en bois flotté, du bois patiné dans l'eau des rivières, récupéré sur les rives du Léman, il est 100 % écolo, puisqu'il utilise uniquement l'énergie humaine pour fonctionner.

Le loup, l'aigle royal et leurs compagnons des montagnes vont bientôt prendre la route pour une tournée européenne. Ils n'ont pas fini d'avoir du succès...

Isabelle DAVIER



Bilan carbone parfait et charme indéniable pour le petit bijou du Théâtre évienais de la Toupine, à découvrir aujourd'hui encore.

Segre
25 août 2009
Festival « Fira Tarregà »
Tarregà, Espagne

TEATRE NOVA PROPOSTA AMB VUIT COMPANYIES



El carrussel 'ecològic' dels francesos Théâtre de la Toupine.

Sant Eloi, espai escènic blanc de Fira Tàrrega

[TÀRREGA] *Blanc!* serà una de les propostes artístiques de la Fira de Tàrrega 2009 que millor resumeix l'aposta del certamen targarí pels muntatges innovadors i singulars, per aquells que plantegen un nou joc de relació amb els espectadors i nous punts de vista en la creació artística.

Es tracta d'un projecte multidisciplinari que proposa una passejada pel parc de Sant Eloi de Tàrrega on els espectadors trobaran petits espectacles, música itinerant, atraccions i sorpreses a càrrec de vuit companyies, cada una amb el seu muntatge-acció i amb el nexce comú del color blanc.

La Fira de Tàrrega propone un paseo por Sant Eloi con 8 grupos de calle

Los espectadores encontrarán montajes itinerantes por los caminos del parque

El paseo también propone momentos para sentarse y dejarse llevar por la música

Los espectáculos del proyecto 'Blanc' se desarrollarán del día 10 al 13 de septiembre

■ TÀRREGA

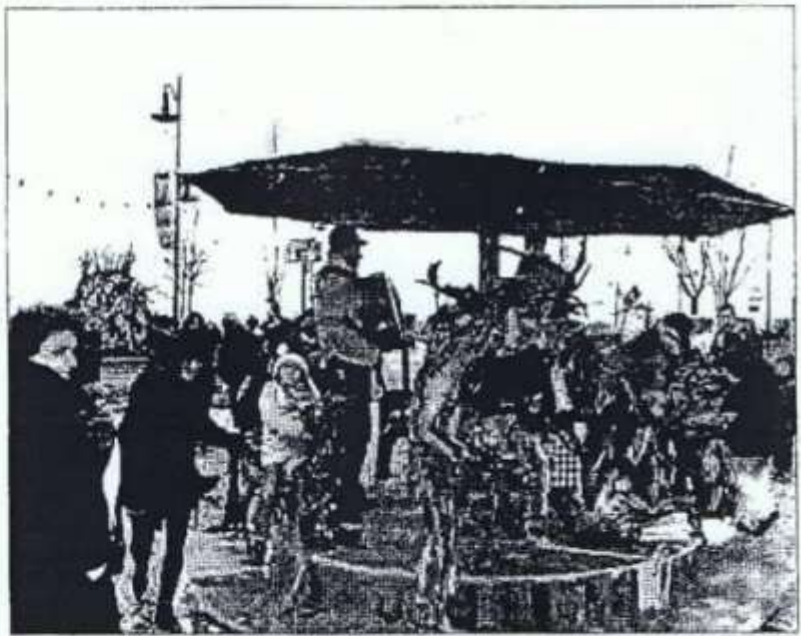
Agencias

La Fira del Teatre de Tàrrega, en su apuesta por espectáculos que plantean nuevas relaciones con los espectadores, propone un proyecto multidisciplinar en el que ocho compañías nacionales e internacionales realizarán sus acciones en el Parc de Sant Eloi.

Con el color blanco como hilo conductor, *Blanc* es un paseo por los caminos del parque de Sant Eloi de Tàrrega durante los días de la feria, del 10 al 13 de septiembre, a lo largo del cual los espectadores encontrarán pequeños espectáculos, música itinerante, atracciones y varias sorpresas. Así, un enorme dragón blanco articulado, de los catalanes Efimer (espectáculo inaugural Fira Tàrrega 2008), será amansado por la música de un acordeonista mientras, en otro rincón del parque, se escuchará la música de las txalapartas del dueto vasco Itxunak, según informó ayer la Fira de Tàrrega.

El paseo también propone momentos para sentarse y dejarse llevar, a través del recital de músicas del mundo que ofrece el multinstrumentalista y terapeuta del sonido Klangwelten. La sorpresa para el espectador puede llegar con la acción de Merel Kamp, en la cual una actriz desafía las leyes de la verticalidad en una espectacular y delicada ascensión a un árbol que tiene una flor como recompensa.

El recorrido pasa también al lado del carrusel ecológico de "propulsión familiar" de los franceses Théâtre de la Toupine, para niños de 3 a 6 años, con animales emblemáticos de los Alpes que cobran vida gracias a las historias de un actor-narrador. Las acrobacias aéreas y la música de Circo Delicia también forman parte de este recorrido bucólico y sorprendente, en el cual el espectador se encontrará con el Trío Franco-lli, un trío itinerante integrado por dos flautines y un instrumento de metal con un repertorio que va desde la música tradicional hasta la de cina.



Una de las compañías que participarán en la propuesta 'Blanc' para Sant Eloi

El paseo sensorial por el parque incluye también propuestas más experimentales, como la de la Cie. Man Drake y el coreógrafo Toméo Vergès, que consiste en pre-

parar un espectáculo masculino y surrealista con una decena de personas de la calle a través de un "taller-performance".

La Fira del Teatre al Carre-

ra de Tàrrega se celebrará del 10 al 13 de septiembre de 2009 y contará con la participación de ochenta compañías de teatro nacionales e internacionales.

Testata: La Gazzetta di Mantova
Data: 08/11/2009

Il ca ellone

Domenica 8 15.30 Piazza Sordello Inaugurazione Kiposmos Grupo Puja 17.00 Teatro Ariston Extra Art Stefan Zimmermann Productions 17.00 Teatro Fondazione Mazzali Bramborry Theater De Spiegel e Théâtre de la Guimbarde 17.30 Sala delle Capriate La ciccogna e il cucù Cie Arts & Couleurs 21.00 Teatro Bibiana Gionone Blues Teatro all'improvviso	Martedì 10 09.30 Teatro Fondazione Mazzali Bramborry Theater De Spiegel e Théâtre de la Guimbarde 10.00 / 14.30 Teatrano A nord della primavera Teatro all'improvviso, Teater I e Smålands Musik Och Teater 10.00 / 21.00 Sala delle Capriate La ciccogna e il cucù Cie Arts & Couleurs 10.00 Teatro Bibiana Gionone Blues Teatro all'improvviso	20.30 Teatro Fondazione Mazzali Favole della buonanotte Theater De Spiegel e Théâtre de la Guimbarde Venerdì 11 09.30 Teatro Fondazione Mazzali Bramborry Theater De Spiegel e Théâtre de la Guimbarde 10.00 / 15.00 Piazza L.B. Alberti Bestiario Alpino Théâtre de la Toupinie	17.00 Piazza Concordia Lupo e Luigi Théâtre du Risorius 10.00 / 15.00 Piazza L.B. Alberti Bestiario Alpino Théâtre de la Toupinie 10.00 / 21.00 Teatro Ariston Ama fi Raffaella Giordano 10.00 Sala delle Capriate Pigiama sotto il cuscino La pluie qui tombe 10.00 / 17.00 Sede Parco del Mincio Krup Luigi Rignanese	Venerdì 12 09.00 / 11.00 Teatro Fondazione Mazzali 86 cm Cie s'appelle reviens 09.30 / 10.45 / 14.30 / 17.00 Piazza Concordia Lupo e Luigi Théâtre du Risorius 10.00 / 15.00 Piazza L.B. Alberti Bestiario Alpino Théâtre de la Toupinie 10.00 / 17.00 Sede Parco del Mincio Krup Luigi Rignanese 10.00 / 17.00 Teatrano A nord della primavera Teatro all'improvviso, Teater I e Smålands Musik Och Teater 10.00 Teatro Ariston Ama fi Raffaella Giordano 10.00 / 14.30 Teatro San Leonardo Baby Ready Made Karstein Solli Productions 10.30 / 17.00 Spazio Studio San'Orsola Bynocchio de Mergerac Bouffou Théâtre 12.00 La Nuova Marasca Pensa che mensal 14.30 Teatro Bibiana De-Segni 17.30 Palazzo della Regione Vivere con lentezza 18.30 Palazzo della Regione Gusta il tempo! Laurent Cabrol e Elsa Defitte 20.30 Sala delle Capriate Favole della buonanotte La pluie qui tombe 21.00 Teatro Ariston I vestiti nuovi dell'imperatore TRAFFO e Sonus Brass Ensemble	11.00 / 15.00 Loggia del Grano Le Grand Théâtre Mécanique Ateliers Denino 11.00 / 15.00 / 16.30 / 17.30 Piazza Concordia Lupo e Luigi Théâtre du Risorius 15.00 / 17.30 Sede Parco del Mincio Krup Luigi Rignanese 15.00 / 17.00 Spazio Studio San'Orsola Bynocchio de Mergerac Bouffou Théâtre 16.30 Teatro Bibiana Gionone Blues Teatro all'improvviso 17.30 Palazzo della Regione Il buon carattere del vetro 18.30 Palazzo della Regione Gusta il tempo! Laurent Cabrol e Elsa Defitte 20.00 Teatro Bibiana Special Jazz Magoni & Spinetti
Lunedì 9 09.30 Teatro Fondazione Mazzali Bramborry Theater De Spiegel e Théâtre de la Guimbarde 10.00 / 21.00 Teatrano A nord della primavera Teatro all'improvviso, Teater I e Smålands Musik Och Teater 10.00 Sala delle Capriate La ciccogna e il cucù Cie Arts & Couleurs 10.00 / 15.00 Teatro San Leonardo Red Shoes Teater Fot 12.00 La Nuova Marasca Pensa che mensal 14.30 Teatro Bibiana Gionone Blues Teatro all'improvviso 18.30 Palazzo della Regione Gusta il tempo! Laurent Cabrol e Elsa Defitte 20.30 Teatro Fondazione Mazzali Favole della buonanotte Theater De Spiegel e Théâtre de la Guimbarde	10.00 / 16.00 Teatro San Leonardo Red Shoes Teater Fot 12.00 La Nuova Marasca Pensa che mensal 18.30 Palazzo della Regione Gusta il tempo! Laurent Cabrol e Elsa Defitte	10.00 Sala delle Capriate La ciccogna e il cucù Cie Arts & Couleurs 10.00 Teatro Bibiana Gionone Blues Teatro all'improvviso 16.00 / 17.00 Teatrano A nord della primavera Teatro all'improvviso, Teater I e Smålands Musik Och Teater 12.00 La Nuova Marasca Pensa che mensal 18.30 Palazzo della Regione Gusta il tempo! Laurent Cabrol e Elsa Defitte 20.30 Teatro Fondazione Mazzali Favole della buonanotte Theater De Spiegel e Théâtre de la Guimbarde	10.00 Teatrano A nord della primavera Teatro all'improvviso, Teater I e Smålands Musik Och Teater 10.30 / 14.30 Spazio Studio San'Orsola Bynocchio de Mergerac Bouffou Théâtre 11.00 / 17.00 Teatro San Leonardo Baby Ready Made Karstein Solli Productions 12.00 La Nuova Marasca Pensa che mensal 14.30 / 17.00 Teatro Fondazione Mazzali 86 cm Cie s'appelle reviens 16.30 Palazzo della Regione Gusta il tempo! Laurent Cabrol e Elsa Defitte 20.30 Sala delle Capriate Favole della buonanotte La pluie qui tombe	Sabato 14 10.00 / 15.00 Piazza L.B. Alberti Bestiario Alpino Théâtre de la Toupinie 10.00 / 16.30 Teatro San Leonardo Baby Ready Made Karstein Solli Productions 10.00 / 17.00 Teatro Fondazione Mazzali 86 cm Cie s'appelle reviens 10.00 / 17.30 Teatro Ariston I vestiti nuovi dell'imperatore TRAFFO e Sonus Brass Ensemble 10.30 / 15.00 Teatrano A nord della primavera Teatro all'improvviso, Teater I e Smålands Musik Och Teater	Domenica 15 10.00 / 15.00 Piazza L.B. Alberti Bestiario Alpino Théâtre de la Toupinie 10.50 / 15.00 Loggia del Grano Le Grand Théâtre Mécanique Ateliers Denino 10.30 / 17.00 Teatrano A nord della primavera Teatro all'improvviso, Teater I e Smålands Musik Och Teater 11.00 / 15.00 / 16.30 / 17.30 Piazza Concordia Lupo e Luigi Théâtre du Risorius 11.00 / 16.00 Sede Parco del Mincio Krup Luigi Rignanese 11.00 / 17.00 Teatro Fondazione Mazzali 86 cm Cie s'appelle reviens 10.00 / 15.30 Teatro San Leonardo Baby Ready Made Karstein Solli Productions 15.00 / 17.00 Spazio Studio San'Orsola Bynocchio de Mergerac Bouffou Théâtre 15.30 / 17.30 Teatro Bibiana Gionone Blues Teatro all'improvviso 18.30 Piazza Castello Salutando la Tartaruga... Kveto Theatre



Una scena della pièce

BAMBINI
L'arte e il teatro in famiglia

Dall'8 al 15 novembre la rassegna
per i piccoli con trenta compagnie
e artisti in arrivo da tutto il mondo

Segni d'Infanzia torna in novembre con 250 eventi

Segni d'Infanzia si presenta alla città. A pochi giorni dal via di Festivalletteratura un'altra rassegna ha già definito il nuovo programma. La manifestazione d'arte e teatro per bambini, infatti, ha pronto un calendario ricco di eventi per la 4ª edizione che si svolgerà a Mantova dall'8 al 15 novembre. La direzione artistica è di Teatro all'improvviso. I numeri? Otto giorni, oltre 250 eventi per un totale di 30 compagnie coinvolte e provenienti da tutto il mondo.



Oltre al sito www.festivalletteratura.it, con tutti gli aggiornamenti e le notizie sulla rassegna, quest'anno insieme a LabCom sono stati attivati altri strumenti. Come il servizio via sms che permette di avere le info del Festivalletteratura sul cellulare. Per riceverlo inviare un sms con 'Festival On' al numero 340.4315568. Il servizio è gratuito e attivo fino al 13 settembre (per disabilitare sms allo stesso numero con 'Festival Off'). Funzioneranno inoltre i monitor alla biglietteria, al tendone di Piazza Leon Battista Alberti, infopoint di Piazza Erbe e infopoint di Piazza Sordello. Il Festival mette anche a disposizione dei visitatori la mappa interattiva del Festival su Google Maps, ed il software di ricerca per smartphone (www.orientarsialfestival.com). Sarà attiva inoltre la rete Wi-Fi in centro.

ANTICIPAZIONI

Mercoledì debutta la nuova pièce

Aspettando "Segni d'Infanzia" "A Nord della Primavera", la nuova produzione di Teatro all'improvviso, debutterà in prima nazionale al Festivalletteratura. Ispirato da "Il viaggio meraviglioso di Nils Holgersson" della scrittrice svedese Selma Lagerlöf, di cui quest'anno ricorre il centenario del conferimento del premio Nobel, lo spettacolo evoca un viaggio attraverso immagini, visioni e strani personaggi legati alla natura e alla tradizione svedese. La pièce sarà in scena al Teatreto mercoledì 9 settembre alle 17.15 e giovedì 10 alle 15 e 17.30.

Per i volontari è ancora possibile collaborare alla manifestazione



In alto
e qui accanto
due artisti
invitati
alla quarta
edizione di
Segni d'Infanzia

ri attorno a un'enorme bola sospesa a una gru. Tanti gli eventi di piazza gratuiti. E tante le curiosità. "Bestiario Alpino" ad esempio è una giostra in legno costruita dal Théâtre de la Toupine che sarà azionata "dall'energia

Il gruppo 'Kosmos' aprirà l'evento con una proposta di forte impatto

dei genitori". "Le Grand Théâtre Mécanique" degli Ateliers Denino è invece una vera macchina teatrale racchiusa in una grande "scatola" in cui entrano dieci spettatori alla volta. Non mancheranno laboratori creativi e sensoriali. Come quello dedicato ai neonati dagli 8 ai 24 mesi. Ma "Segni d'Infanzia" allarga il suo sguardo anche all'adolescenza con Raffaella Giordano, figura cardine della storia della danza italiana e cofondatrice della Compagnia Sosta Palmizi che proporrà all'interno del festival in via del tutto speciale "Amafi", lo spettacolo creato da

una madre danzatrice per dialogare con la figlia adolescente. Il segno di Dario Morretti si esprimerà in diverse cifre artistiche. E il caso di "Giunone Blues", realizzato in collaborazione con l'Accademia Virgiliana in cui l'Enide viene raccontata in modo insolito e accessibile ai bambini attraverso i ritmi di un contrabbassista e le voci di una cantante e di un'attrice, ma anche de "I vestiti nuovi dell'imperatore" che unisce Austria, Lussemburgo e Italia in una performance che rivisita la celebre fiaba di Andersen legandola alle musiche di un quintetto di musica da camera contemporanea e di Special Jazz" realizzato grazie alla sinergia con il festival Mantovajazz che porterà sul palco del Bibiena Petra Magoni e Ferruccio Spinetti. Continua inoltre la ricerca di volontari e

varie saranno le mansioni con cui si potrà contribuire al festival. Tutti gli interessi devono inviare la propria richiesta di partecipazione via mail all'indirizzo segnidinfanzia.org, oppure via fax allo 0376.222723, o recapitarla al Teatreto (Piazza Don Leoni 18, Mantova) indicando le proprie generalità, numeri telefonici. Informazioni e prenotazioni per gli eventi di Segni d'Infanzia 0376.221705, www.segnidinfanzia.org. Prezzi: 5 - 6 eu per bambini, 6 - 9 adulti, o possibilità di sconto famiglia. La biglietteria del festival è al Caffè Teatreto (Piazza Don Leoni 18 - 46100 Mantova) e sarà aperta a partire da lunedì 5 ottobre, dal lunedì al sabato dalle 12 alle 18 sarà anche possibile acquistare on line i biglietti sul sito www.vivaticket.it

Testata: La Gazzetta di Mantova
Data: 08/11/2009



Particolare dei materiali di Architecture Plastique



A Segni d'Infanzia c'è "Amafi" (foto di Andrea Macchia)



Dal Belgio arriva "Brambory" (foto di Mario Kahan)

E il mondo sale alla ribalta

Teatro da oltre 30 paesi, dai monti dell'Alta Savoia alla magica Argentina

Segni d'Infanzia ospita quest'anno trenta fra compagnie e gruppi. Quasi cento artisti, provenienti da 15 paesi europei ed extraeuropei, invaderanno le strade di Mantova in una colorata mescolanza di culture, generi spettacolari e stili artistici. Il tutto a misura di bambino. Ad aprire il sipario, alle 16 in Piazza Sordello, sarà il Gruppo Pulp, 18 artisti provenienti da Spagna e Argentina che integrano in un unico evento spettacolo-circo, danza, sport verticali, architettura, ingegneria, elementi multimediali e musica dal vivo. Sempre oggi i tedeschi Bernd Metzler e Bruno Zühlke (Stefan Zimmermann Productions) mostreranno le loro stabilizzanti abilità di acrobati, equilibristi e giocolieri. Durante la settimana si susseguiranno le compagnie francesi: la Théâtre du Risorius, che ha sviluppato delle strutture mobili per raggiungere anche i quartieri periferici e i contesti rurali, la Théâtre de la Toupine che con "Bestiario alpino" restituisce l'eco delle montagne dell'Alta Savoia contaminando ele-



Il duo tedesco di Extra Art

menti folkloristici, teatro di strada e musica dal vivo, la produzione "La pluie qui tombe", che con indaga sulla relazione tra musica e danza e tra oggetto e danza e la "Compagnie s'appelle reviens", che partendo da un interesse per le metamorfosi del corpo ne ricerca il movimento plasmando diversi tipi di materia. Altre nazionali? Dal Belgio Theater De Spiegel e Théâtre de la Guimbarde interfaciano il mondo della musica dal vivo, delle figure e degli oggetti. I norvegesi Theater Fot e Karstein Solli Productions mostreranno la nuova avanguardia teatrale che propone spettacoli come percorsi sensoriali. E ancora il francese Benoit Sicut, consacrato alle arti viventi che indaga la relazione tra artista e pubblico fondendo fotografie e gioco d'attore, pittura e videoproiezione, l'irlandese Martin McNulty che trasforma oggetti di riciclo in opere d'arte integrandole in strutture sospese e mobili o piazzate in un mix di scultura e pittura, Luigi Rignanesi, francese di origini salentine, che armonizza parole e musi-

ca sulla scia dei trovatori. Infine Eun Young Kim Pertelle, di origini coreane, esperta della pratica calligrafica degli ideogrammi. Non mancherà una prestigiosa rappresentanza italiana: Raffaella Giordano, nome celebre della danza moderna, l'Aigam, associazione italiana Gordon per l'apprendimento musicale, il duo jazz Petra Magoni e Ferruccio Spinetti. Significative anche le contaminazioni di singoli artisti o gruppi stranieri all'interno di coproduzioni europee come quelle del contrabbassista svizzero Bob Roth, della cantante newyorkese Yannelle Dugar di formazione jazz, blues e R&B, del quintetto austriaco Sonus Brass Ensemble che si occupa principalmente di musica da camera, degli svedesi Theater 1 e "Sin lands Musik Och Teater". Il festival si chiuderà con il ritorno di Kvib Theatre, della Repubblica Ceca, i cui protagonisti infiammeranno il pubblico con il loro stile che unisce danza, musica e marionette giganti.

FESTIVITÉS

Début des animations
de Noël en centre-ville

Ce "Bestiaire Alpin", tout de bois sculpté, a étonné de nombreux enfants et mis les parents à contribution !

/ PHOTO M.J.H.-P.

Cerf, aigle, marmotte, loup ou bien bouquetin, quelques animaux des Alpes auxquels s'ajoute l'éléphant d'Hannibal ou un magnifique Dahu au côté d'un Yéti et d'un gentil bipède barbu, sont venus faire un tour sur la place du 8 mai à Aubagne. Les enfants avaient donc un choix difficile à faire avant de prendre place sur ce manège un peu particulier. Ce "Bestiaire Alpin", tout de bois flotté, sculpté par la compagnie de théâtre de rue venue de Haute-Savoie, le Théâtre de la Toupine, a étonné de nombreux enfants, par ces couleurs originales peut-être, mais aussi les adultes, pour ses allures à la fois écologiques et participati-

ves. Et oui ! Pour pouvoir satisfaire pleinement leurs bambins, les parents ont dû être de la partie, en montant sur la balançoire qui elle-même faisait actionner le manège et donnait le rythme au musicien et meneur de cette animation foraine, Julien Lett. En musique donc, le temps de quelques mesures de piano, saxophone ou accordéon, les enfants ont pu apprécier tout le week-end ce manège gratuit. Le Gugus Band, fanfare humoristique, composée de cuivres et percussions, a, elle animé le centre-ville samedi, sur fond de rhythm & blues et de jazz et aux couleurs de Noël bien sûr !

Marcial Heriteau-Puentes

Harfleur, sens dessus



Coup de cœur pour ce manège fabriqué en bois flotté

ON AIME, ON AIME MOINS

COUP DE CŒUR. La compagnie la Toupine a installé son fabuleux manège « à propulsion parentale » devant la mairie. Fait de bois flotté ramassé sur les bords du Lac Léman, un yéti, une marmotte, un aigle, un bouquetin, un dahu et un éléphant transportent vos plus jeunes enfants. Les adultes n'ont qu'à se balancer pour faire tourner le tout pendant que Julien joue du piano, du saxophone ou de l'accordéon.

CHARMANT. Dans la rue du Quai s'est installé le poète Léopold de Grand-Air qui propose d'écrire dans l'instant « éloge, déclaration, poèmes de circonstance, lettre de rupture formulées avec panache ». Un grand moment de poésie !

DÉPAYSANT. Les chameaux et les dromadaires déambulent régulièrement dans les rues. L'occasion est aussi donnée aux enfants de les monter.

L'ESPRIT RIPAILLE SYMPA. Il qui règne sur l'ensemble de la ville : dans le verdoyant parc de la mairie ou dans les rues piétonnes, les terrasses, bistrot à ciel ouvert, gargottes, marchands de produits salés et sucrés permettent de se restaurer et de désaltérer tout au long de la journée.

HILARANT. Le campement des gueux installés dans le fond du parc de la mairie. Des mises en situation de la vie quotidienne du Moyen Âge. On s'instruit et on rit.

DOMMAGE. La Cité internationale n'est pas assez mise en valeur. On y trouve les associations présentes à côté du parc de la mairie mettent l'accent sur le jumelage de la cité des 104 avec les villes de Roila au Burkina Faso, de Bramsche et de Lindow en Allemagne.

TROP BAZAR FOURRE-TOUT. Chez certains marchands, c'est un peu n'importe quoi. On y vend de tout, sans aucun rapport avec la fête. On se croirait parfois dans un vide-greniers à ciel ouvert...

Le Dauphiné Libéré
15 mai 2010



Manège magique à Chamonix

■ **SAMEDI, 14 H.** Au détour de la place du Triangle de l'amitié, c'est comme si le monde de Narnia prenait vie dans ce manège magnifique. Des animaux faits de racines, comme figés dans leur plus bel élan, muscles de bois bandés dans l'effort. Superbe !

Yzeure → Vivre sa ville

GRAINES DE MAI ■ La 9^e édition du jeudi 27 mai au dimanche 30 mai, à Yzeurespace

Le jeune public sera à la fête

Graines de mai revient du jeudi 27 au dimanche 30 mai. Quatre journées magiques pour le jeune public qui tourneront cette année autour du cirque et de la chanson.

Les organisateurs de Graines de mai, festival jeune public dont la 9^e édition aura lieu du jeudi 27 mai au dimanche 30 mai, à Yzeurespace, sont restés fidèles à leur volonté de présenter des spectacles aussi divers que du cirque, du théâtre de rue ou d'ombres et bien sûr des chanteurs pour perpétuer la tradition du « Carrefour chanson enfant ».

Et ça marche, à la grande satisfaction de Bernard Chabert, président de l'APAYB, association organisatrice : « Toutes les places des spectacles réservés aux scolaires ont été prises en deux jours. J'ai rarement vu un tel taux de remplissage. Nous avons été obligés de rajouter deux spectacles pour satisfaire toutes les écoles ».

« J'ai rarement vu un tel taux de remplissage »

Pour ces deux jours, les organisateurs attendent près de 5.000 élèves de l'Allier mais également du Puy-de-Dôme, de la Nièvre, du Cher, de la Creuse et de la Loire.

Cette année, les organisateurs ont innové dans tous les domai-



ACTIVITÉS. Théâtre de rue, marionnes, jeux, musique, etc., quatre jours magiques pour le jeune public.

PHOTO D'ARONNE (SARAH MARC SCHNEIDER)

nes. Les élèves vont créer un parterre fleuri, en amenant des fleurs en godets de leur choix. Une compagnie revisitera toute la décoration extérieure d'Yzeurespace avec des ballons.

Les visiteurs pourront utiliser la monnaie de Graines de mai en achetant des tickets d'une valeur de 0,50 € qui permettront de faire des tours de manège, de manger glaces et viennoiseries, d'écouter la musique de son choix ou de se désaltérer à la buvette.

Le jeudi 27 mai et le vendredi

28 mai sont réservés aux scolaires. Le samedi 29 mai et le dimanche 30 mai, Graines de mai s'ouvre au public.

De nombreux spectacles gratuits ou payants

Les visiteurs pourront disposer de spectacles en libre-service, de jeux à l'ancienne, de baraques foraines, d'un stand de maquillage, des divers ateliers, tout ça sous la conduite bienveillante du drôle de jardinier de Graine de mai.

Parents et enfants pourront pi-

que-niquer sous les frondaisons d'Yzeurespace. De nombreux spectacles gratuits ou payants permettront aux enfants, et aux parents, de faire la fête que clôturera, le dimanche à 17 heures, « Festimômes », un spectacle de Claude Jardin et les Tontons Fringants. ■

Pratique. Jeudi 27 et vendredi 28 mai réservés aux scolaires ; samedi 29 et dimanche 30 mai, tout public, entrée libre. Spectacles gratuits et payants. Renseignements : 06 04 70 20 67 63. Programme : www.dle-yzeure.fr



Les oiseaux des champs menacés de disparition

CONSTAT. Nouvelles pratiques agricoles et pesticides mis en cause. **DERNIÈRE PAGE**



FICHIERS
Mauvaise note pour Acadomia, le spécialiste du soutien scolaire

PAGES FRANCE

lomontagne.fr

LA MONTAGNE

Groupe Centre France

MOULINS

VENDREDI 28 MAI 2010 - 0,90€



Un des manèges hors normes présentés par la compagnie La Toupine.

Graines de mai a pris ses quartiers à Yzeure

LANCEMENT. Graines de mai a ouvert ses portes à quelque 2.500 scolaires, hier, sur le site d'Yzeurespace.

CE WEEK-END. Le public pourra profiter des nombreuses animations et spectacles, demain et dimanche.

PAGE 13

Yzeure → Vivre sa ville

GRAINES DE MAI ■ 2.500 scolaires ont profité des animations, hier, pour l'ouverture

Ambiance de fête à Yzeurespace



BIZARRE. La compagnie La Toupine d'Évian est venue avec deux manèges à propulsion musculaire et parentale.

Graines de mai a ouvert ses portes, hier, pour le plus grand plaisir des quelque 2.500 scolaires qui ont arpenté le site d'Yzeurespace.

C'est sous un ciel clément que Bernard Chabert, le président du festival, a lancé la neuvième édition en présence de Guy Chambefort, député maire, de Pascal Pertin, vice-président du Conseil général, d'élus et de nombreux partenai-

res sans lesquels cette manifestation n'aurait pas lieu.

Lors de leur déambulation, les personnalités ont pu découvrir les deux manèges hors normes de la compagnie La Toupine d'Évian. Des manèges à propulsion musculaire et parentale, tout deux sortis de l'imagination collective féconde des membres de la compagnie.

Personne ne peut oublier « Un vache de manège » qui fonctionne grâce à des mamelles propulsives actionnées par les parents, enseignants ou bénévoles, qui traient une vache métal-

lique. Les enfants prennent place sur des vaches, véritables sculptures métalliques, hallucinées par l'air pur des alpages. Les cloches agitées par les gamins donnaient un air de transhumance à Yzeurespace.

Changement de style avec « Le bestiaire alpin », des animaux créés en bois flottés du lac d'Évian qui ne dépasseraient pas bien des galeries d'art moderne.

Des Alpes, enfin, avec de l'imagination. Si bouquetin et gypaète barbu sont à leur place, que dire de l'éléphant d'Hannibal, du yeti ou du dahu. Propul-

sion musculaire toujours mais sous la forme d'une balançoire qu'activent les adultes, sur un air d'accordéon ou de saxophone.

Au détour d'une allée, les jeunes visiteurs pouvaient tomber nez à nez avec le jardinier frapadigue de Graines de mai, un taxi-pousse chantant ou un énorme singe bien sympathique.

Quatre spectacles ont captivé, étonné, enchanté les scolaires et leurs accompagnateurs venus des quatre coins du département mais également de la Nièvre, du Cher et de la Creuse. ■

Nevers → Ville

FESTIVAL ■ La 11^e édition des Zaccros d'ma rue s'ouvre aujourd'hui, avec "un vache de lieu" au cœur du parc

La Toupine comme jumeau artistique

Coup d'envoi du festival des Zaccros, aujourd'hui, dans la cité ducale : c'est parti pour trois jours d'arts de rue. Avec la Toupine, venue des Alpes, pour partenaire privilégié.

Ferrine Vullbert

perinne.vullbert@nevers.fr

« L'idée de Françoise Ducourtieux (directrice artistique des Zaccros, ndr) de mélanger nos deux festivals est très bonne », Alain Benzon, directeur du Théâtre de la Toupine, se délecte de ce jumelage artistique.

« Françoise vient depuis plusieurs années à notre festival. Au bonheur des mêmes, en août, au Grand-Bornand. On en est à la 19^e édition. On n'était jamais venus à Nevers, on arrive tout droit de Haute-Savoie. On a été invités et on est venu en repérage, au printemps. »

Depuis mercredi, la troupe installe son cocon en bas du parc Salengro (*). « Un lieu convivial, avec des produits de chez



INVITÉS. L'équipe du Théâtre de la Toupine, venue à une quinzaine de Haute-Savoie, s'installe depuis mercredi, dans le parc Salengro, pour installer son décor... vachement haut en couleur. PHOTOS LOUIS BRUGER

nous à déguster : bière brassée à l'eau d'Évian, vins de Savoie, sirops, thé, café... » Un site, en plein air, haut en couleur, avec une collection de vaches à thème : « vache Andy Warhol, Picasso, vache folle... », énumère malicieusement Alain Benzon.

« La vache a chez nous une place importante, c'est l'Abondance ou la Tarine, petite vache trapue de montagne. Ici, c'est le Charolais, ce sera donc la rencontre des deux ! D'où la parade des Bêtes Zaccros... On a au parc une déco de vaches alpi-

nes, en est des Alpes ! »

Ce jumelage artistique passe par un échange de programmation : la Toupine programme aux Zaccros des compagnies des Alpes (françaises, italiennes et suisses), tandis que Françoise Ducourtieux propose là-bas quatre spectacles de la Nièvre.

Manège avec dahu, yéti...

La Toupine jouera également, pendant les Zaccros, son spectacle déambulatoire "Les Champignons" et proposera son "Bestiaire alpin", un manège en bois flotté, avec dahu, loup, marmotte, bouquetin, renard, yéti, aigle royal et éléphant !

Et l'échange continue : « L'an prochain, on voudrait que les gens de Nevers viennent à notre festival, au Grand-Bornand, pour la parade des vaches », confie le passionné. « On va monter le projet. »

(*) Ouvert aujourd'hui, de 15 h à 21 h ; demain, de 14 h à 22 h ; dimanche, de 10 h à 22 h.

VACHE MÉCANIQUE

Insolite. La Toupine a emmené sa vache métallique, à moteur, avec pilote humain enroulé dans ses entrailles. Un spécimen de sa conception, qui date de l'an 2000 : « On ne la sort plus que pour les grands événements, là ça fera deux fois dans l'année. C'est une construction maison ! Elle emmènera la parade, dimanche, à 15 h, au départ du parc. »

« On voudrait que les gens de Nevers viennent, l'an prochain, à la parade des vaches au Grand-Bornand »

ALAIN BENZON Directeur de la Cie la Toupine



JOURNAL DU CENTRE 9 juillet 2010

JUMELAGE ■ La nature, ses vaches et ses cloches ont pris leurs marques en centre-ville

Un esprit alpin s'empare du parc

Le Théâtre de la Toupine, en escale à Nevers jusqu'à ce soir, a métamorphosé le parc Roger-Salengro en parc naturel où les animations ludiques et artistiques n'ont eu de cesse d'évader.

Fanny Delaire

fanny.delaire@centrefrance.com

Depuis vendredi, le parc Roger-Salengro fleurit bon les alpages de Haute-Savoie. De doux sons s'échappent de d'étranges structures musicales, des enfants chevauchent des animaux en bois, des vaches s'invitent en centre-ville, de drôles de conteuses déambulent en petites poussettes et deux champignons un peu coquins sympathisent avec les passants.

Des enfants à dos de loup et de dahu

Les Zacceros doivent ce joyeux remue-ménage en centre-ville au jumelage artistique avec le festival Au bonheur des mômes, du Grand-Bornand.

En tout début d'après-midi hier, le Théâtre de la Toupine a mis en marche son manège hors du commun, composé d'animaux en bois flotté, un loup, un dahu, une marmotte ou encore un aigle royal. Pour offrir du rêve à leurs enfants, les parents sont mis à contribution et doivent activer une balançoire pour faire fonctionner le *Bestiaire alpin*, prenant vie au son de l'accordéon de



INVITÉS. Le festival du Grand-Bornand a pris ses aises en centre-ville et charmé les Nivernais. PHOTO MONTAGE CHRISTOPHE MASSON

Julien Lett. À deux pas de là, tandis que certains festivaliers se désaltèrent au "Vache de bar" à grandes rasades de bière du Mont-Blanc, de Boussette, ou de sirop à l'eau d'Évian pour les plus raisonnables, d'autres s'essayent à la musique.

Une trentaine de structures musicales, conçues par Étienne Favre sont éparpillées sur la pelouse et n'attendent que d'être activées, à l'aide de manivel-

les, de cailloux ou de baguettes en bois. Les apprentis peintres se sont quant à eux tournés vers l'équipe de Melting paint et ont participé à la grande fresque de vaches.

Entre deux animations, les plus chanceux auront pu rencontrer les deux charmantes propriétaires des Petites poucettes, musiciennes et conteuses. Dans leurs carrioles, elles dissimulent toutes sortes d'instruments de musique et d'accessoires partici-

pant à créer un monde de douceur. Leurs tendres voix ont charmé les nombreux enfants affluant au parc l'après-midi.

Des champignons un peu toquins

La nature savoyarde s'est expatriée, à 17 h, devant le magasin Forum, où deux espiègles champignons, du Théâtre de la Toupine se sont frottés à la foule. L'amanite curieuse de la vie invite une jeune fille à

danser, tandis que son camarade le bolet prend possession de la casquette d'une dame. Ils ressortent le bout de leur chapeau, aujourd'hui. ■

● **Aujourd'hui.** À partir de 13 h 30 au parc Roger-Salengro, Melting paint de Pierre Amoudry, le bestiaire alpin du Théâtre de la Toupine, les structures musicales d'Étienne Favre, Toteller maquillage avec Amandine Naquille, *Rêves et chansons des Petites Poucettes* à 13 h 30 et à 16 h 30, Les champignons du Théâtre de la Toupine à 14 h 50, sur l'esplanade du palais ducal et à 19 h, place Carnot.





8



9



10



11



12

1 Enfants et parents se sont retrouvés au « Bestiaire alpin » du Théâtre de la Toupin, mélange composé d'animaux en bois filoté originaire des Alpes.

2 Nouvelle scénographie pour l'accueil public, dans l'allée du Bois de la Garenne où les agents municipaux et bénévoles ont renseigné les nombreux festivaliers.

3 La compagnie 220 Vols et son spectacle Western Spaghetti ont présenté au public un duel électrique en forme de parade amoureuse, tout en musique et en acrobaties.

4 Jeux pour tous les âges à l'espace enfants.

5 Séance maquillage pour les petits à l'espace enfants.

6 Dans un esprit convivial, l'Atelier 231 a accueilli les festivaliers et des spectateurs des compagnies telles que Casus Toupin et l'illustrateur Burelino.

7 Le clown Gregor Wollny, où l'art de faire petits et grands avec un simple mètre planté et jongleries.

8 47 perches de 3 mètres de long installées par un seul homme, la compagnie suisse G. Trauerproduktion a présenté son spectacle "Jeon construis une tour".

9 Quand le cinéma des années 30 rencontre les arts de la rue, ça donne le spectacle "Trauerses, l'Age d'or..." par la compagnie Métro Mouvement.

10 Les batteurs de parcs ont l'art et la manière de raconter Hamlet aux enfants. Un vrai régal !

11 La compagnie Rêves et chansons a enchanté les enfants en déambulant dans le bois de la Garenne sur leurs drôles d'engins.

12 GK2 par la compagnie MKC5, ce sont six hommes, trois générations et un spectacle de danse qui prend un jube-box pour prétexte à explorer le vaste thème de la masculinité.

Vivacité



L'espace enfants

Les structures gonflables
renouvellent chaque année
les jeunes festivaliers.

Festivaliers **en**

Les familles et les enfants sont des hôtes particuliers que Viva Cité se charge de choyer dans le cadre d'un espace qui leur est tout spécialement dédié. Présentation...

La Ville de Sotteville-lès-Rouen et la Maison Pour Tous mettent chaque année en place un espace d'animation et de découverte pour les enfants pendant le festival Viva Cité.

Cet espace enfants s'articule autour de projets ludiques, créatifs sollicitant chez l'enfant l'imagination, la curiosité, l'agilité, dans un esprit de fête, de partage et de respect de l'autre.

Au programme : des ateliers maquillage avec les Amuse-gueules, des jeux traditionnels, mis à disposition par l'association "La Semaine des 4 Jeudis", des structures gonflables, et le double parcours "accro-branché" à 80 cm du sol qui comblera sans aucun doute les 3-6 ans.

Pour les plus petits, en plus des tricycles, piscine à boules ou dinettes... une structure gonflable leur sera réservée. Sans oublier un espace lecture, détente et jeux de construction pour petits et grands ! Animé par des professionnels, cet espace est ouvert le samedi 26 juin et le dimanche 27 juin de 14h à 19h. La bibliothèque municipale accueillera aussi les familles le samedi de 10h à 17h30 pour des lectures de contes, des jeux dans un environnement calme et serein.

Programmation jeune public

Le festival des arts de la rue, Viva Cité accueille aussi des

compagnies dont les spectacles sont plus particulièrement destinés au jeune public. Viva Cité 2010 proposera donc de découvrir :

■ Le théâtre de la Toupine : Le bestiaire alpin

Ce manège-théâtre écologique réalisé en bois flotté et à propulsion parentale est destiné aux enfants de 6 mois à 6 ans. Activé par une balançoire, il est composé d'animaux emblématiques des Alpes vivant au-dessus de 1 500 mètres d'altitude : un loup, un dahu, un yéti, un aigle royal et un éléphant. Il prend vie grâce à un comédien-musicien qui vous emmène dans son univers tendre et naturel.

Samedi 26 et dimanche 27 juin, de 14h à 19h aux abords de l'espace enfants, bois de la Garenne.



Crédit photo : Elise Courant

Théâtre de la Toupine



VIVA CITE'

Sotteville-les-Rouen 25-26-27 juin 2010

21e festival
des arts
de la rue

Les 25, 26 et 27 juin, pour sa 21^{ème} édition, le festival des arts de la rue Viva Cité propose trois jours et deux nuits de fête basés sur le thème de la ville lumière.

Le temps fort du samedi soir

Les Studios de Cirque de Marseille, fondés en 2001 à leur retour du Brésil par Pierrot Bidon, Stéphane Girard et Ana Rache sont une véritable fabrique circassienne. Ces créatures blanches étonnamment légères donnent vie à l'impossible. Ils sont animés par une équipe de metteurs en scène et chorégraphes créent des spectacles dans un esprit aventureux : défrichant de nouveaux publics, de nouveaux marchés, de nouvelles aires de jeux ; mariant des techniques et des ingrédients inattendus : cirque et spéléo, forge et clowns, choc des cultures...

"Place des Anges" par les Studios de Cirque de Marseille

Des anges envahissent le ciel. Votre regard se rive aux cieux. Ces créatures blanches étonnamment légères donnent vie à l'impossible. Sous d'impressionnantes tyroliennes, ils tracent la nuit de nuées blanches provoquant un époustouflant feu d'artifice de plumes. Dans cette ambiance survoltée, gamins et parents se laissent hypnotiser par cet ensemble féérique. Les spectateurs deviennent acteurs en se livrant à de dynamiques batailles de plumes, se roulant dans l'épais tapis blanc et cotonneux. Au spectacle, on appelle ça un final. Dans la vie, c'est une renaissance...

Samedi 26 juin à 20h30, place de l'hôtel de ville.

Les compagnies à ne pas manquer

Lockal Duckric "I do what the voices in my head tell me to do" (spectacle de rue interactif), samedi 26 juin et dimanche 27 juin à 18h30, préau de l'espace Marcel Lods (près de l'Inmuseable Champagne).

Les Piétons "Hakur" (concert vocal et danse), dimanche 27 juin à 16h30, place de l'hôtel de ville.



Crédit photo : Sophie Chénier



Crédit photo : Ierik Hal

Jeanne Simone "Le parfum des pneus" (intervention chorégraphique), samedi 26 juin à 15h30 et 18h, place Voltaire.

Volubilis "Ravement de façade" (danse, théâtre, déambulation), samedi 26 juin à 18h30 au départ du 319, rue Pierre Mendès-France et dimanche 27 juin à 18h30 au départ de la place du Général de Gaulle.



Crédit photo : La Boutte

Carabosse "Le Filoscope, machine abricole" (machinerie), samedi 26 juin à 17h et 21h30, dimanche 27 juin à 16h30 et 18h, centre municipal de santé, avenue de la Libération.

FIAR "Ariane Huméro" (danse - théâtre), dimanche 27 juin à 15h30 et 18h, rue Georges Petit.

L'illustre Famille Burattini "Le Jabbervack" (entre-sort forain), samedi 26 juin à 22h, 22h45, 23h30, 01h15 ; dimanche 27 juin à 15h, 16h30, 17h30 et 18h30, Atelier 231.



Crédit photo : Jean-Pierre Estournet

Sivoulaït "Silences amusants d'un couple en blanc" (visuel), samedi 26 juin et dimanche 27 juin à 15h et 18h, centre hospitalier du Bois-Petit, entrée avenue de la Libération.

Teatro gestual de Chile "Su-Sesó Teatro" (spectacle de rue interactif), samedi 26 juin à 15h et 18h, départ à l'angle des rues Raspail et Garibaldi.

Teatro gestual de Chile "Fisura-2" (spectacle de rue interactif), dimanche 27 juin à 20h, place de l'Hôtel de ville.



Kitschnette "On passe à table" (Cirque, danse, théâtre), samedi 26 et dimanche 27 juin à 16h30, Café de la place, place de l'hôtel de ville.



En partenariat avec

L'espace enfants

La Ville et la Maison pour tous mettent en place un espace d'animations et de découvertes pour les enfants ; sur le site du festival Viva Cité. Cet espace s'articule autour de projets ludiques, créatifs, sollicitant chez l'enfant l'imagination, la curiosité, l'agilité, dans un esprit de fête, de partage et de respect de l'autre. Au programme : ateliers maquillage, jeux traditionnels, structures gonflables, accro-branches...

Programmation pour petits aux abords de l'espace enfants :

Et aussi :

- Compagnie Créature "C'est la lune qui me l'a dit"
- Compagnie en faim de cOntes "Obasan" kamishibai
- Le Montreur "La leçon du Montreur"
- Les batteurs de pavé "Hamlet (raconté aux enfants pas sages et aux adultes qui passent)"
- L'épate en l'air "Pirouette"
- Compagnie C'hoi ce Cirk "Ferme les yeux"
- Al et les Astrolabi "Lupus in fabula"
- Chouxy Frog "La boîte à musique"

La bibliothèque

La bibliothèque accueille les jeunes festivaliers le samedi 27 juin à partir de 14h pour leur faire découvrir l'espace jeunesse. (La bibliothèque est ouverte de 10h à 17h30).

Les bracelets

Pour un festival en toute sécurité, des bracelets enfants permettant de marquer les coordonnées des parents sont disponibles gratuitement à l'accueil public et à l'espace enfants.

Viva Cité, 21^{ème} festival des arts de la rue est une production de la ville de Sotteville-les-Rouen, direction artistique Atelier 231.



Crédit photo : Elise Costabile



LUDWIGSHAFEN

Kultur: Bilanz des Inseisommers fällt für Verein Kultur Rhein-Neckar positiv aus / Doppelt so viele Besucher wie 2009

„Alpentierkarussell“ kommt an

Für Eleonore Hefner war es der „allerschönste Inseisommer“ in ihrer mittlerweile zehnjährigen Erfahrung mit der Organisation dieses Kultur-festivals auf der Parkinsel. Die Geschäftsführerin des Vereins Kultur Rhein-Neckar schaute gestern im Gespräch mit unserer Zeitung sehr zufrieden auf die zurückliegenden zehn Tage.

Dass das Wetter so hervorragend gepasst hat, habe sicher eine Rolle beim großen Besucherzuspruch gespielt, gibt Hefner zu. Sie schätzt, dass in diesem Jahr – trotz der Sommerferienzeit – fast doppelt so viele Menschen den Weg auf die Parkinsel gefunden haben wie im Vorjahr. Da die meisten Veranstaltungen keinen Eintritt kosten, sei eine genaue Auswertung schwierig. Auch über den Stand der „Statt-Eintritt-Spenden“ habe sie noch keine Klarheit. „Wir gehen aber dieses Mal mit schwarzen Zahlen aus der Veranstaltung und müssen nichts drauflegen“, weiß sie.

Musik spielt große Rolle

Es fällt ihr schwer, die Veranstaltungen in ihrem künstlerischen Gehalt gegeneinander abzuwägen. „Es waren so viele schöne, kleine und traumhafte Dinge, die den Inseisommer ausgemacht haben“, blickt sie zurück. Einer der optisch spektakulärsten Auftritte sei mit Sicherheit das „Alpentierkarussell“ gewesen, das die Eltern der darauf reitenden Kinder selbst antreiben mussten: „Die Mädchen und Jungen haben darauf gethront wie kleine Elfen.“ Das „Alpentierkarussell“ wurde begleitet von Musik. Eine Hauptrolle



Mit dem „Alpentierkarussell“ hat das Théâtre de la Turpine am Abschlusswochenende im wahrsten Sinne des Wortes den Vogel abgeschossen beim diesjährigen Inseisommer.

spielten die Melodien bei den vielen Konzerten des Inseisommers: The Shin und East Affair hatten besonders hohen Zuspruch.

Zur entspannten Atmosphäre vom Eröffnungsbis zum Schlußtag trug wie jedes Jahr das Begleitpro-

gramm für Kinder bei. Viele Gäste aus der Region seien jeden Tag gekommen, hat Hefner festgestellt. Sie freut sich, dass in diesem Jahr etliche Migranten unter den Zuschauern waren und nicht wie in den vergangenen Jahren vor allem unter den

Akteuren. Aus dem Ausland kamen viele der engagierten Helfer des Vereins, denen sie ausdrücklich dankt. Auch wenn Hefner jedes Jahr wieder denkt: „Das war das letzte Mal“, glaubt sie doch an eine Neuauflage des Inseisommers in 2011. *bur*



Witry-lès-Reims Un étonnant manège

Publié le lundi 13 septembre 2010 à 11H00

Parents et enfants complices pour ce manège écolo.

Pour poursuivre les festivités du 10e anniversaire de l'Escal, Espace loisirs proposait, ce samedi 11 septembre de 10 à 12 heures et de 13 h 30 à 17 heures, « Le Bestiaire Alpin », un manège pour enfants de 6 mois à 6 ans réalisé et animé par le théâtre de la Toupine. Des animaux en bois d'une facture magnifique et une propulsion par balançoire réservée aux parents ont provoqué amusement et admiration de la foule, un manège très écologique sur fond musical joué en direct au piano et au violoncelle. Dans l'espace engazonné de l'Escal des mini-parcours de Grimpobranches étaient également proposés aux enfants. En soirée, une séance de cinéma en plein air a clos cette journée festive gratuite.



Festival International de géographie à St Dié des Vosges

5 continents



le quotidien du FIG n°3 - 18 octobre 2010

2

Maslov
dessine pour
«5 continents
à la Une»



Focus

**La forêt :
ici, ailleurs...
et en nous**

Philippe Descola, figure phare de l'anthropologie française, successeur de Claude Lévi-Strauss à la chaire d'anthropologie du Collège de France, s'intéresse particulièrement aux modes de socialisation de la nature. Après avoir vécu trois ans chez les Jivaro Achuar d'Amazonie, il publie son best-seller, *Les Indes du crépuscule* (1992). Il montrera ensuite que la dualité du «naturel et du «culturel» n'a rien d'universel mais est en réalité une création occidentale, dans son célèbre ouvrage *«Par-delà nature et culture»* (2008). L'anthropologue, qui préside cette année le Salon du Livre du FIG, a fait part de son analyse des modes de socialisation de la nature, au cours de la conférence «La forêt des ailleurs» où se trouvaient également André Corvol, Augustin Berque, et Jean-Robert Pitte. Si la nature a souvent fait l'objet de violents ethnocentriques sur fond de culture occidentale, cette conférence a été l'occasion de souligner ses conceptions préétablies. Pour Philippe Descola, contrairement à la croyance générale, tous les peuples n'ont pas nécessairement la même

MORZINE

Le Bestiaire alpin en exclusivité



Ce manège fonctionne grâce à l'énergie qu'on pourrait qualifier de renouvelable : la propulsion parentale, grâce à deux adultes placés sur une balançoire à bascule Le D.U.B.

Il sera là pour le plus grand plaisir des petits : le Bestiaire alpin est un manège théâtre qui va tourner pendant les deux jours de Saveurs d'alpage, ce week-end. À chaque tour, les enfants de 6 mois à 6 ans vont embarquer sur le loup,

le bouquetin, la marmotte et même le yéti et le dahu, tous sculptés dans du bois flotté.

Imaginé par le directeur artistique du Théâtre de la Toupière Alain Benzoni, ce bestiaire enchanté sera ouvert de 10h à 18h, sur la place de l'office de

tourisme.

Pour les petits toujours, les Poneys du Lac proposeront des balades sur l'espace de la fête et on pourra aller voir les petits agneaux et chevreaux, brebis, moutons et petits cochons.

Ch.B.

LE CHABLAIS

ÉVIAN-LES-BAINS

Les associations se mobilisent pour le Téléthon



Le manège du Bestiaire alpin du théâtre de la Toupine tournera samedi sur le parking de l'église. Le D. archives

Comme les années précédentes (près de 10 000 € récoltés en 2009), Évian répondra présent le week-end prochain à la mobilisation du Téléthon en faveur du soutien à la recherche médicale contre les myopathies. Coordonnés par l'adjoint municipal Norbert Lagarde, et par Anne-Marie Courtois, directrice du service scolaire, sport, jeunesse à la mairie, plusieurs associations, mais aussi d'autres intervenants, tels le théâtre de la Toupine, le casino et l'hôtel Hilton ont répondu à cet appel à la solidarité.

À leur initiative, les manifestations sont étalées sur trois jours, du vendredi 3 au dimanche 5 décembre pour récolter des fonds en faveur de l'association française

contre les myopathies (AFM).

Vendredi, les scrabbleurs organiseront de 16 heures à 19h30 un open de scrabble à la maison des associations, l'Ehpad des Verdannes et l'association Myosotis une collecte de bouchons en plastique et en liège, et au casino le restaurant l'Orée du Lac proposera le soir un dîner au bénéfice du Téléthon.

Le samedi, la toujours très active association des Hauts-d'Évian de Viviane Viollaz, tiendra une buvette avec vente de diots et crêpes. Les seniors, non moins actifs, du club des Bons Vivants de Fridol Pertuiset proposeront vin et chocolat chauds. Chez les pompiers, leurs jeunes cadets vendront toute la journée porte-clés et autres gadgets.

À 10 heures devant le palais des festivités, place aux démonstrations de trampoline par le ski club et l'Avenir évienais. À l'intérieur, ce seront des massages et une vente de gâteaux organisés par l'hôtel Hilton. Sur le lac, le public verra une course de skiffs du club d'aviron. Les enfants, sur le parking de l'église, pourront profiter, de 10 heures à 17 heures, du manège du Bestiaire alpin en bois flotté amené par le théâtre de la Toupine. L'après-midi, dès 13 heures, ce sera un tournoi blitz d'échecs au casino, organisé par le Cercle d'échecs.

Dimanche, dès 9 heures, le tennis club organisera son tournoi de doubles aux Ma-teurons.

Daniel BERGOËND

El festival «El més petit de tots» omple el Principal i LASALA

Les actuacions obertes al públic són tot el cap de setmana



La Toupine instal·la avui i demà a la Plaça d'Argub «Una vage manège» i «Bestiare alpine»

LE GRAND NOËL

Un week-end de féerie dans le centre d'Aubagne



La féerie de Noël, c'est aussi le retour des balades à dos d'ânes dans les rues d'Aubagne, départ rue Rastègue. / PHOTO M.C.B.



Le Bestiaire alpin, manège du théâtre de La Toupine, a fait une apparition très remarquée, hier esplanade De Gaulle. / PHOTO M.C.B.

VOS LOISIRS

L'essentiel de l'actualité

ÉVÉNEMENT / NOËL AU PAYS DU JOUET JUSQU'AU 19 DÉCEMBRE

Deux jours de féerie et de magie

Moirans-en-Montagne accueillera ce week-end le véritable Père Noël de Ravaniemi (Finlande). En soirée, les parades déambulatoires pyrotechniques et acrobatiques plongeront les spectateurs dans un monde onirique

Le mariage à pédales, « Le Bestiaire alpin », qui a ouvert les festivités, sera un début de soirée, dans le ton de la manifestation, un brin de poésie, un soupçon de fantasmagorie, beaucoup d'humour, puisque ce sont les parents qui ont imaginé la structure à la force des mollets, sur une musique musicale. Dans la foulée, le Trio Godelin, duo franco-argentin a présenté pour la première fois du week-end sa musique de genre savonne, dont la vie et l'humour ne tiennent qu'à quatre fils.

Deux spectacles de rue gratuits qui se poursuivront jusqu'à dimanche.

Après tout, l'Hebrie Trio Carben, lauréat du Grand Prix de spectacle de rue, les trois à deux reprises à moines, « En soirée, s'il vous plaît » (15 h 30 et 17 h 15 à la Vache qui fuit). Il reconstruit pour l'occasion une gare imaginaire... A la ludothèque, la Cie de la Langue contraindra les membres et en musique les souvenirs des coquillages des îles du bout du monde (15 h et 16 h 30, 4 euros).

Deux événements jalonnent cette journée : le Père Noël, venu spécialement de Rovaniemi (Finlande) - avec deux heures de retard à l'heure de Noël - sera présent à l'entrée du Marché de Noël, sous la Grotte, de 10 h 30 à midi et de 14 à 15 heures. Il participera également à la parade dimanche soir.

Après tout, le spectacle de rue déambulatoire met aussi en scène la Cie hispanique « La Solamandine », spécialiste dans l'art de « jouer avec le feu » (18 heures, au départ de la salle des fêtes). Dimanche, le rendez-vous est donné avec un Chapiteau de Roquesprieux, Langues, et un troupe d'acrobates à son tour (11 heures à la Vache qui fuit, gratuit), avec « Rouge Tomate », grand prix de l'Académie Charles Cros 2010 (médaille d'argent pour public), pour un concert pour public (18 heures au coin théâtre, 7 euros).

Le final, « Réve d'enfant », mettra en scène des feux volants lumineux, venus faire un bout de chemin avec le Père Noël (à partir de 17 h 30, depuis la Place). A Noël au Pays du Jouet, les feux sont les bienvenus, les feux de joie sont les bienvenus : ils pourront collectionner des étoiles lumineuses en des Pères Noël (2 euros, voir observations 03 84 62 33 57).

J. Va.



« Le saut de l'Amor », un spectacle de marionnettes de rue qui sera joué tout le week-end (Photo: Presse de Jura)



« Le Bestiaire alpin », un mariage d'animaux fabuleux (Photo: Presse de Jura)



Les parents assurent la propulsion du mariage (Photo: Presse de Jura)



Ateliers et stands animent le Marché de Noël (Photo: Presse de Jura)

FESTIVAL FESTIMÔM

Premier jour de fête à Rombas

Jusqu'au 3 avril, le festival Festimôm prend possession du centre-ville de Rombas, avec un tas d'animations au programme : théâtre, marionnettes, cirque, contes... La fête a débuté hier sur le bestiaire alpin.



Pour son premier jour, le bestiaire alpin a fait le plein.

Un grand chapiteau et des musiciens déguisés : voilà un tableau qui a surpris plus d'un passant. Les rues de Rombas ont pris, depuis hier, des airs de fête et cela ne fait que commencer.

« Ce qu'on a adoré, c'est le manège », expliquent Pénélope et Ariane. « Il n'est pas comme les autres. » Et ce ne sont pas leurs compagnons de jeu qui vont les contredire. Difficile de les arrêter. Le tour à peine terminé, les bambins sont de nouveau dans la file d'attente.

Pas étonnant alors que le bestiaire alpin, un manège-théâtre composé de huit animaux en bois, ait été élu par le jeune public comme étant l'attraction phare de ce week-end.

Et les parents n'ont pas d'autre choix

que de subir. Car si c'est une partie de plaisir pour les enfants, les adultes, eux, ont eu une drôle de surprise. Pour Hélène, « c'est plutôt sportif, les parents doivent monter sur la balançoire pour faire tourner la structure. »

Le développement durable à l'honneur

Mais s'ils ont accepté de souffrir pendant quelques minutes, c'est pour une bonne cause. « Cette année, le thème choisi pour festimôm est celui du développement durable », explique Jaachi Benalouache, président de la Maison de l'enfance de Rombas.

Un bar à sirops avec des gobelets réutilisables a, pour la première fois, été mis en place le temps de la manifesta-

tion. Les enfants de Rombas ont joué les artistes écolos en confectionnant une soixantaine de monstres à partir de matériaux recyclés. « Sans oublier les efforts réalisés pour utiliser moins de papier que les années précédentes. Les réservations s'effectuent sur Internet. »

Une programmation européenne

Pour cette sixième édition, les organisateurs ont vu les choses en grand. Une cinquantaine d'événements a été programmée sur deux semaines.

Les compagnies lorraines, comme le Théâtre Butle (le 26/03 à 16h30 et 17h30), font partie des festivités.

Mais ce ne sont pas les seules à avoir reçu une invitation. Les organisateurs

ont fait appel à des compagnies italiennes, comme le Teatro Gioco Vita (ce jour à 11h et 16h) ou Teatro all'improvviso (le 26/03 à 15h et 17h). Des spectacles belges, comme le Théâtre du Copeau (le 02/04 à 15h et 17h30) et Héron ascendant Rivière (le 03/04 à 11h et 15h) seront également présentes.

Les Têtes Raides sont attendus pour un concert le 1er avril, à l'Espace culturel de Rombas.

Mais il n'y a pas que ça. « Les gens ne viennent pas uniquement pour les spectacles. Ils apprécient surtout les différents ateliers proposés tout au long de la journée. »

Jusqu'au 3 avril.

Programmation complète : www.momtheatre.com

Lente domineert op 1 meifeesten

De 62ste editie van de 1 meifeesten in Genk bracht opnieuw een massa volk op de been. Zo'n 100.000 bezoekers werden naar jaarlijkse traditie getrekt op tal van activiteiten en spektakel, met als hoogtepunt de O-Parade, een kleurrijke kijk- en luisterstoet.

TEKST EN FOTO'S PETER HENDERDI

GENK

NATUURVRIENDELIJKE PAARDENMOLEN

GENK Voor de allerkleinsten stond er dit jaar een wel heel bijzondere paardenmolen op de Grote Markt. De molen van Franse makelij is vervaardigd uit hout dat door de natuur is afgestoten. De molen wordt via een speciale wipplank door de ouders aangedreven. (PHH) © prn



KUNST MET BALLONNEN

GENK Ballonkunstenaar Sofie Vandeweyer uit Genk ontwierp speciaal voor de O-Parade gigantische en kleurrijke figuren uit wel duizenden ballonnen, waaronder deze kunstige vogel. Met haar balloncreaties staat ze aan de wereldtop. In 2009 won ze in Las Vegas het wereldkampioenschap ballonkunst. (PHH) © prn



MEIKONINGIN LUIDT LENTE IN

GENK Geen meifeesten zonder Meikoningin. Het kroontje wordt dit jaar gedragen door Liese Vanormelingen, een 19-jarige studente Economie - Moderne talen aan het SJB-college in Genk. Samen met eredames Dorien Mantels en Jennifer Beerten stond ze in de schijnwerpers tijdens de parade. (PHH) © prn



PRACHTIGE KOSTUUMS SIEREN O-PARADE

GENK Tijdens de stoet brachten straattheatergezelschappen uit binnen- en buitenland een kleurrijk schouwspel van dans en muziek. Een gigantische golem sprak vooral tot de verbeelding van het jongere publiek. Deze dappere jongens en meisjes lieten zich in ieder geval niet door de reus intimideren. (PHH) © prn



VISUEEL SPEKTAKEL

GENK Maar liefst tien artiesten waren nodig om deze gigantische rups boven het publiek te laten zweven. De opblaasbare pop van vier meter breed, vijf meter hoog en maar liefst twintig meter lang is een creatie van de Engelse compagnie NWSI. Ze was eerder al te zien in Frankrijk en Schotland. (PHH) © prn



LUDIQUE

DRÔLES DE MANÈGES

LE THÉÂTRE DE LA TOUPINE A CONÇU DES MANÈGES ÉTONNANTS QUI FONCTIONNENT À L'ÉNERGIE PARENTALE.

Les enfants de 6 mois à 6 ans vont adorer ces manèges qui ne ressemblent à aucun autre. Fabriqués en ferraille, bois flotté, cuir ou cailloux, ils racontent tous une histoire. Sur « Un vache de manège », les petits grimpent sur une vach'avion, une vach'à roulettes, une vach'abeille ou encore une vache quatre fers en l'air, pour un voyage au son de « l'orgameuh », un orgue unique aux dix-neuf cloches. Mais pour que le manège tourne, les parents doivent participer et sont chargés de traire une vache

aux pis mécaniques... Ce sont eux aussi, en faisant de la balançoire, qui actionnent le « Bestiaire alpin », le manège des animaux qui peuplent les Alpes. Les enfants peuvent alors choisir de se hisser sur un loup, un dahu, une marmotte, un bouquetin, un renard et même un yeti. Dernière curiosité, la

« Cabane de jardin » et sa brouette à sons, un jardin imaginaire tournoyant abritant aussi bien une citrouille qu'un nénuphar ou une coccinelle, est animée par deux rocking-chairs où les papas et mamans se balancent pour créer l'énergie nécessaire à l'attraction. Ces trois drôles de manèges

sont en tournée dans toute la France. Un comédien musicien de la compagnie du Théâtre de la Toupine emmène, à chaque tour, petits et grands dans son univers.

Alexie Valois



Calendrier et lieux d'animation :
www.theatre-toupine.org

Première soirée d'exception à l'Espace d'un été

LE PROGRES 3. JUILLET 2011

Pour ouvrir l'Espace d'un été, Claude Menard, directeur de la Maison des jeunes et de la culture (MJC) a précisé que « Les animations organisées jusqu'au 22 juillet sur le site de Brou et les quartiers bénéficient du soutien technique et financier de la Ville de Bourg dans le cadre des Chemins de la culture. » Vendredi, derrière Brou, l'association La Truffe et les oreilles de la Tannerie est aussi venue en force épauler la MJC.

Les parents étaient très nombreux autour du « Bestiaire alpin », manège à propulsion parentale. Du bois flotté du lac Léman pour une structure d'animaux magiques où même les tout petits peuvent se blottir entre les mains du Yeti, Julien Lett, pianiste, machiniste, comédien et des parents qui font tourner le manège sur une balançoire... juste un petit univers pour rêver !

Les locaux d'Émilie et Compagnie, Émilie Llamas chanteuse, pianiste flûtiste et compositeur, accompagnée par Nicolas Murtin à la contrebasse, Félix Moronno aux percussions et Frédéric Sonneri à l'accordéon et la guita-



Univers tendre partagé avec les enfants / Photo Josette Besset-Poochiola

re ont prolongé la douceur avec l'album « Temps mieux ». Des petits riens de la vie aux doutes et aux envies, c'est « Le tango du temps » ! Plus tonique, le duo duel « Western spaghetti » entre Daisy, Céline Berneron et Jimmy, Kristof Bouffartigue, avec chacun ses armes. Lui, une voix une guitare, des pédales samplers et des adaptations d'Ennio Morri-

cone pour envoûter la belle. Elle, légère et aérienne sur une corde lisse le hissera dans les airs pour une étreinte sans concession ! Syrano a ensuite pris possession de la scène avec un florilège entre rap et musiques du monde, devant un public de fans déchaînés. Il tourne depuis quinze ans, en vit depuis six ans et a déjà fait près de 650 concerts. Le

Chartois confie : « Je ne connais pas la musique, alors je me suis entouré de six bons musiciens. Cherzo fait les chœurs, Alex à la guitare, Stan au violon, Étienne à la basse, Réjane à la batterie et Patrick à l'accordéon ». Il vient de faire un tour du monde qu'il relate dans un quatrième album « Les Cités d'émeraude » qui sortira en mars prochain.



Instants de vie avec Émilie

/ Photo Josette Besset-Poochiola



Syrano, entre rap et musiques du monde

/ Photo Josette Besset-Poochiola

De Jarny au Rupt de Mad

■ ANIMATIONS

9^e fête de la nature



Alors que la Fête de la nature débute à Moncel, le lieu connu sous le nom de « petit étang » est devenu officiellement... le Petit Etang.



Le parcours acrobatique a aussi fait quelques scores.



Parmi les succès de cette 9^e édition : les waterbolls, totalement étonnés, ont tourné jusqu'au bout de la fête sur la mare de Moncel.

Marathon contre la météo des Marcaires à Moncel

Même si elle n'a pas renoué avec son succès record de l'an dernier – sans doute à cause de la météo – la Fête de la nature a bien séduit, hier à Moncel. Sa nouvelle organisation en petits pôles d'animation a été testée et approuvée.

Maintenant, il ne faudrait deux personnes pour faire tourner le manège ! « En contrebas du château de Moncel, Julien Lett, du Théâtre de la Toupière, vient d'installer les enfants sur son engin ; a saisi son accordéon ; et démarre désormais un couple pour servir de moteur à son Bestiaire alpin, par le biais d'une balançoire. Au pays de Moncel, mêmes les attractions classiques ont leur originalité ! Et hier, une palette d'entre elles a couru une sorte de marathon contre une météo annoncée inéitable, lors de la 9^e Fête de la nature. Cette course pour le plaisir et contre la pluie a débuté dès 10 h, aux Marcaires. Là, une délégation d'élus menée par le maire Jacky Canardo a inauguré la passerelle Jacques-Yves-Cousteau, derrière l'aquapôle, puis le Petit Etang.

En même temps, à Moncel, 27 stands se peuplaient peu à peu pour lancer le plus vaste marché de produits bio, du terroir et tous du commerce équitable que la

manifestation ait connu. Puis le parc a accueilli la remise des prix du concours communal des maisons fleuries. Ouf, jusque-là pas une goutte ! Grâce au ciel, la suite s'est déroulée sous les mêmes auspices. Du stand où l'association Trans'boulart proposait ses démonstrations de nettoyage automobile écologique, jusqu'à la piste choisie par les Écuries de Moncel pour quelques numéros équestres. Entre les deux, mets et vertes merveilles ont vu s'étendre la foule au fil des heures.

Un public à la jauge en deçà du record de l'an dernier, mais qui n'a pas manqué de s'exprimer sur les nouvelles orientations de l'événement... « Apparemment, l'organisation en pôles avec de nombreuses animations a davantage plu que celle avec un grand spectacle », rapporte Guillaume Moreau, chargé de mission développement durable. Derrière lui, hier aux environs de 19 h, certaines attractions peinaient d'ailleurs à... désemplir. Une leçon à retenir pour 2012.



D'un côté, les adultes se balançaient pour faire se mouvoir le Bestiaire alpin du Théâtre de la Toupière, de l'autre Julien Lett met le tout en musique et, au milieu, les enfants profitent... Chacun son rôle ? Photo M.

32 Sortir ce week-end

Noël

Ils envahissent Evian

Le Fabuleux Village et ses flottins en bois s'installent dans les rues jusqu'en janvier

Anna Vaucher

Depuis cinq ans, Le Fabuleux Village ou la Légende des Flottins métamorphose la ville en un lieu hors du temps durant trois semaines. Chaque année, les flottins et les flottines sont plus nombreux à s'emparer d'Evian. Ils prennent possession des rues, des fontaines, des ronds-points, des vitrines ou encore des cabines téléphoniques: chaque endroit est prétexte à retrouver des sculptures en bois flotté.

Une fête de Noël dont la spécificité est de n'avoir rien à vendre. «Il y a six ans, la ville nous a demandé d'imaginer un marché, explique Alain Benzoni, créateur du Théâtre de la Toupine et organisateur du Fabuleux Village. J'ai répondu que ce n'était pas la peine d'avoir encore des «cochonneries made in China». Nous avons alors réfléchi à un projet fédérateur. Dans ce monde mercantile, nous réalisons des sculptures avec des bouts de bois.» Aujourd'hui, le



Le manège «Bestiaire alpin» du Théâtre de la Toupine, à revoir à la place de la Libération. AURÉLIE LASCAUX

projet réunit associations, institutions, écoles, sculpteurs professionnels ou amateurs, qui souvent créent des œuvres collectives. Les nouvelles sculptures seront principalement disposées sur la place Charles de Gaulle, alors que celles des années précédentes sont disséminées un peu partout.

Un autre type de flottins - en

chair et en os - est également de la partie: tous les jours entre 15 h et 19 h, musiciens et conteurs racontent des histoires aux passants. D'où est venue l'idée des flottins? «Nous cherchions quelque chose dont les racines seraient ancrées ici. Et qu'y a-t-il ici? De l'eau, des racines, de la bise. Et du bois qui arrive sur nos rives de toute la

Suisse. A partir de cela, nous avons créé une légende.»

Le Fabuleux Village ou la Légende des Flottins Du 9 déc. (dès 18 h 30) au 1er jan. à Evian. Concert de Noël di 11 à 20 h 30 à la Grange au Lac. Temps forts sur www.lefabuleuxvillage.eviantourism.com

ON A CHOISI POUR VOUS

9 DÉC./1ER JAN.

EVIAN

LA LÉGENDE DES FLOTTINS

Chaque année au moment des fêtes, la ville d'Evian reconstitue son « fabuleux village de flottins ». Tout le centre-ville subit



■ Photo DR

une invasion magique d'ondines, sorcières, farfadets en bois flotté récolté dans les cours d'eau de la région. Projections d'images lumineuses sur les façades, créatures bizarres et poétiques donnent à Evian un air de fête. Bal, concert, expo, manège de bois flotté (photo), animations en tous genres sont à découvrir pour ceux qui cherchent une idée de balade.

> Jusqu'au 1^{er} janvier. <http://lefabuleuxvillage.eviantourisme.com>

Carnaval : un jardin ludique pour s'éclater !



Le jardin ludique, au jardin Albert 1^{er}, c'est un peu le Carnaval en mode *light*. Il paraît même que des parents s'y réfugient pour être au calme, et échapper un instant aux bruyantes festivités. Mais le public visé, ce sont bien les enfants. De multiples activités gratuites leur sont proposées de 11 h à 17 h, tous les jours de manifestations.

Ateliers de maquillage, de confection de masques, de fabrication d'éoliennes en matériaux de récupération. Place à la créativité ! À noter aussi pour les bambins, la présence d'un manège en bois à propulsion... parentale.

Les plus grands, eux, s'essaieront à la peinture. Pierre et Hugo, les deux petits nouveaux du jardin ludique, proposent à tous

d'apporter leur contribution à une fresque collective autour du thème du sport.

Cerise sur le gâteau, chaque week-end, le jardin ludique offre aux enfants différents spectacles afin d'offrir le plus de variété possible. À l'affiche dès demain : *Dancing color box*, un spectacle de cirque contemporain, *Les Z'amours*, conte de fées détourné, et le théâtre végétal de la compagnie Burle.

Pour les parents les plus réticents, reste l'appât de la socca, à déguster chaque dimanche du Carnaval 2012.

Savoir +

Jardin ludique, de 11 h à 17 h, tous les jours de manifestation. Jardin Albert 1^{er}. Activités et spectacles gratuits.

Au jardin ludique, le manège à propulsion parentale, représentation du bestiaire alpin, ne désemplit pas. (Photo Frantz Bouton)

Tour de manège et pique-nique en musique

Un manège charmant reproduit un bestiaire alpin. Il est réalisé uniquement avec un bois flottant. Particularité : c'est la force animale des parents qui fait tourner le plateau. Ils ne pédalent pas, mais font de la balançoire.



Ce manège est situé non loin de l'aire de pique-nique, animée par un orchestre qui s'invite parfois aux tables comme cette accordéoniste. Un tuyau : arrivez dès midi pour vous installer à une table, les places assises sont "chères".



Ce matin, une chasse aux œufs en chocolat

Ouverture de 10 heures à 18 heures. L'accès au Pont du Gard se fait comme d'habitude avec le forfait voiture à 18 € (jusqu'à cinq personnes), ou grâce à la carte d'abonnement annuel. On peut réserver un panier pique-nique

(15 € par personne) en téléphonant au 04 66 63 91 37. Le restaurant Les Terrasses propose un menu Garrigue en fête. Aujourd'hui, pendant la matinée, le jeune public est invité à une chasse aux œufs en chocolat.



◀ Insectes nets

Philippe Martin est le chasseur de ces images géantes qui hypnotisent petits et grands. Cet Héraultais de 58 ans est écologue, interprète de l'environnement et animateur. Il se définit aussi comme « accessoirement photographe », avec un certain recul sur ce travail : « Pendant quarante-deux ans, j'ai fait des photos floues. Depuis trois ans, mes images sont nettes. » Que s'est-il passé il y a trois ans ? Philippe Martin s'est équipé d'un logiciel et a peaufiné une technique de prise de vues en macro-photo. Pour arriver à voir l'ensemble du corps d'un insecte net et détaillé, il fait environ quatre-vingts photos du début de l'antenne au bout de l'abdomen. Puis il les superpose avec son logiciel. Une journée de travail de retouches est nécessaire pour chaque photo. Il les a réunies en un ouvrage de 227 images... magnifique. Et ce ne sont que des bêtes de nos garrigues.

LES HOUCHES/SERVOZ

Les "Rencontres et nature" sont ouvertes



La compagnie La Toupine sera présente le 26 juillet avec son manège en forme de bestiaire alpin. Photo DU/Archives

Proposé par l'office du tourisme Les Houches/Servoz, le festival de l'environnement dédié aux rencontres et à la nature sera sous le parrainage de Pierre Lachenal, ancien directeur de la Société d'économie alpestre, véritable amoureux et défenseur de nos alpages. De nombreuses animations ponctueront ce festival qui se veut éducatif et pédagogique, en proposant aux familles des activités ludiques proches de la nature.

Des expositions sont déjà en place à la Maison de l'Alpage des Servoz : "Bidons sans frontières", du photographe Gérard Benoit à La Guillaume (qui proposera également une sortie étonnante ouverte à tous le mercredi 25 juillet à l'Alpa-

ge de Charousse pour une performance photographique de Land-Art), et "Servoz, ses hameaux, son alpage" de l'association Histoire & Traditions.

Sont prévues des visites de nos alpages les mardis (celui de La Blaitière aujourd'hui, puis celui de La Charme le 31 juillet et enfin, celui de Portmenaz le jeudi 2 août et celui des Eculés le vendredi 3 août), et des ateliers éducatifs et ludiques autour de la création "jouets des champs et musique verte" ce mardi 24 juillet puis "bruit des cloches et sons de la montagne" le mardi 31 juillet. Et enfin, deux magnifiques animations présentées par la compagnie de La Toupine, le 26 juillet à Servoz avec "Le bestiaire alpin" et la

"Vache à manège et son organeux" le jeudi 2 août aux Houches.

Le festival offre, cette année encore, une multitude d'animations qui permettront à tous de venir partager de merveilleux moments. De nombreux autres rendez-vous sont aussi à ne pas manquer, comme le jeu de piste du Collier de la Dame noire, organisée le mercredi à Servoz, et une nouvelle soirée œnologique le vendredi 27 juillet à Servoz autour de Gianluca Telloli, qui viendra présenter le cidre Malle, fabriqué avec des pommes du village.

Fabienne CORDET

POUR EN SAVOIR PLUS
www.leshouches.com

SERVOZ

Festival Rencontres et nature : le bestiaire alpin a captivé le public

Magique ! En arrivant sur le pré de l'église jeudi après-midi, on ne pouvait qu'être captivé par la douceur émanant du magnifique bestiaire alpin créé et animé par le théâtre de la Toupine, mis en place dans le cadre du Festival Rencontres et nature de l'office du tourisme Les Houches/Servoz. Ce manège fabriqué en bois flottant, aux formes aussi étonnantes que fantastiques, a permis à un jeune public de profiter gratuitement de tours effectués grâce à un système de propulsion généré par le balancement de deux parents... qui ont été vite remplacés par

des grands frères ou des grandes sœurs, même si on a également pu y voir de joyeux grands-pères bien chahuteurs.

Les nombreux et heureux participants purent également apprécier les jolies prestations de Monsieur Manège qui, après avoir accueilli et placé, toujours avec le sourire et en silence, les enfants, se rendait à son piano pour donner le départ des courageux "balanceurs". Prochain rendez-vous à ne pas manquer avec un autre manège de la même compagnie, jeudi prochain au Lac des Chavants aux Houches. □



Douce après-midi pour un jeune public venu s'émerveiller le temps de quelques tours de manège au seul son du piano. Photo D.L.F.C.

Une fête aux couleurs de l'automne

MARIN

A lors que les vendanges ont fait flotter une bonne odeur de raisin par les rues du village, voici que résonnent les bruits de la Fête d'automne. Ce dimanche, les quatre viticulteurs du cru Marin AOC seront là. À leurs côtés : des artisans, des stands de produits locaux, un club de tricoteuses... Avec les beignets de pomme, on boira le bourru alors que la courge figure au menu du repas servi à la salle polyvalente. Tout débutera à 10h avec le "Bestiaire alpin", manège en bois flotté à propulsion de La Toupine, tandis que de vrais poneys baladeront les enfants. □



De 10h à 18h, manège familial et ambiance musicale avec la Voix du Léman, mais aussi les danses bretonnes et country, ainsi que du jazz au cours du repas. Photo DR

LE CHABLAIS

MARIN

Une fête d'automne amicale sous un ciel de saison

Un temps mi-figue mi raisin, un temps de saison, a caractérisé la deuxième fête d'automne organisée dimanche par l'office de tourisme de Publier et le comité des fêtes de Marin.

Ce n'est pas pour autant que la salle polyvalente de Marin a été désertée. Avec une aubade très enlevée donnée par la Voix du Léman et les 200 cou-

verts du repas cuisiné par la Parenthèse, la fête d'automne a été on ne peut mieux lancée.

Au fil de l'après-midi de plus en plus lumineux, les visiteurs sont venus nombreux en voisins passer de bons moments entre artisanat, animations pour enfants, musiques, dansées pour adultes, tout en dégustant les produits locaux.

Brigitte LÉ VAN



Avec "In the mood", l'harmonie de la Voix du Léman a fini en beauté, semant une "very good mood" dans le public. Photo D.L.B.L.V.



Des beignets de pomme "comme à la maison" au stand de l'association Enfance du monde, aide et partage. Photo D.L.B.L.V.



Au stand de Valérie, le groupe des tricoteuses s'est taillé une belle part de succès, initiant même un groupe d'enfants à la réalisation d'écharpes fantaisie pour l'hiver. Photo D.L.B.L.V.



La gourmandise est plus forte que les bonnes résolutions, les chocolats attirent... Surtout quand ils sont fabriqués à Publier ! Photo D.L.B.L.V.



En haut : sandwiches spéciaux terroir à la saucisse aux choux ou au diot, proposés par le boucher d'Amphion. En bas : les animaux en bois du bestiaire alpin, manège conçu au théâtre de la Toupine, ont été pris d'assaut par les enfants. Le D.L.B.L.V.



La chèvrerie du Rimandon avait sorti son armada de fromages pour la belle occasion. Photo D.L.B.L.V.

Le fabuleux Village ou la légende des flottins

Un pour tous tous flottins

Le théâtre de la Toupine, c'est aussi – et encore – trois manèges. Leur dénominateur commun, c'est qu'ils sont tous sortis de l'imagination d'Alain Benzoni, tous sortis des ateliers de la Toupine, tous conçus et construits avec des matériaux de récupération par Serge Yavovitch, tous sont écologiques et tous sont à propulsion parentale. Un dernier point mérite, sans doute, une explication : ce sont les parents qui, d'une manière ou d'une autre, font tourner chaque manège. Ces manèges, ils seront tous présents sur le Fabuleux Village.

Une vache de manège et son orgameuh

Ce manège raconte l'histoire d'un drôle de troupeau de vaches tout droit sorti d'une étable après un dur hiver. Elles se retrouvent avec la liberté de brouter l'herbe comme bon leur semble et bien sûr l'envie de voyager et de faire découvrir leur monde fantastique. Pour

que le manège tourne, les parents doivent utiliser le geste ancestral de la traite. S'ils l'ont oublié, ils vont devoir le réapprendre.

Le tout, sur fond de l'orgameuh, un orgue unique en son genre qui intègre 19 cloches, des boîtes à meuh, des bidons de lait...

Le bestiaire alpin

Le bois flotté est la matière première de ce manège qui met en scène un loup, un dahu,

une marmotte, un bouquetin, un renard, un yéti, un aigle royal et un éléphant ! Le système d'entraînement du manège fait appel à une balance actionnée par les parents.

La cabane de jardin

Disons-le d'emblée, c'est un manège carré qui tourne rond. Onze bambins peuvent s'y laisser porter au gré de leurs rencontres : citrouille,

nénuphar, fourmesol, gerbille, coccinelle, sac à patates, salopette du grand-père, pot de fleurs et "schnouffeur-arroseur". Ce manège, savant bric-à-brac, prend vie grâce à des matériaux recyclés comme les pétales du nénuphar créés avec des cerceaux de bois servant à la fabrication du beaufort. Cette cabane de jardin fonctionne grâce à l'énergie écologique du mouvement de deux parents qui se balancent.



Tous les chiffres

- 2** univers : le conte et la sculpture en bois flotté
- 2** expositions
- 3** semaines d'événements
- 4** temps forts : l'ouverture, la fermeture, l'arrivée et le départ du Père Noël
- 6** écoles, **3** collèges, **1** lycée,
- 20** associations participent à l'événement
- + de **250** tonnes de bois flotté
- + de **500** sculptures dans tout l'espace urbain grâce à l'aide du Service voirie et bâtiments
- 15** flottins et flottines (conteurs/musiciens/comédiens)
- + de **7 000** personnes lors de l'inauguration de 2011
- + de **120 000** spectateurs sur l'ensemble de l'événement en 2011



VILLE-LA-GRAND

La Place aux Marmots a fêté ses 10 ans à l'abri

Hier dès 14 heures, les enfants et leurs familles se sont pressés pour participer à la Place aux Marmots Boulevard des Ados, la fête la plus populaire des enfants de l'agglomération. Malheureusement, à cause des conditions météorologiques plus que désastreuses, la fête qui avait lieu depuis 9 ans sous le soleil dans les rues villamagnaines a dû se replier au dernier moment sous le Vileventus. Une fête concoctée par la Ville et ses différents services, les parents d'élèves du Sou des écoles, l'APE et les professeurs. Les enfants ont pu profiter d'un parcours ludique de motricité, d'un stand bricolage, de jeux en bois, d'un tournoi de foot, de contes, de maquillages et du manège du théâtre de la Toupine. Tous les enfants des écoles présents à la fête ont reçu un cadeau souvenir de la part de la commune : le tee-shirt des 10 ans de la fête. De nombreuses animations ont ponctué la fête, en particulier les prestations des artistes de rue, des musiciens qui ont déboulé tout l'après-midi pour le plus grand plaisir de tous.

Laurence BÜHLER



L'atelier musiques actuelles de Paul-Langevin.



Le théâtre de la Toupine a fait travailler les parents avec son manège à propulsion parentale !



Damien aux fourneaux rêve de devenir cuisinier. Un futur candidat pour Top chef ?



Anaëlle, Marie et Pierre, du conseil municipal des enfants.



Océane réalise un maquillage de princesse pour Stélie.



François Genoud a conté quelques histoires aux enfants très attentifs et intrigués.

LE CHABLAIS

LE BIOT

Les P'tits Biotins ont fait la fête

Le centre d'accueil de loisir sans hébergement baptisé "les P'tits Biotins" accueille les enfants de 3 à 10 ans (scolarisés en élémentaire) qu'ils soient du Biot ou d'autres communes de la CCVA, dans les locaux de l'école du village.

Vendredi, les enfants étaient conviés avec leurs parents à la fête du centre. Pour l'occasion, le président Franck Vernay avait fait venir le manège Le Bestiaire alpin, puisque tout l'été, ils ont travaillé en concertation avec le Théâtre de la Toupine.

Les enfants ont construit des flottins qui, pour la fête, étaient exposés sur le champ de foire. Ces éléments seront ensuite confiés aux communes d'où sont originaires leurs créateurs pour être exposés dans les villages.

À noter qu'il reste encore des places au centre ouvert jusqu'au 14 août.

Ch.B.

POUR EN SAVOIR PLUS

Inscription en mairie du Biot ; tél. 04 50 72 12 06 ou par mail auprès du président à franck.vernay@sfr.fr.



Une vraie fête avec aussi une kermesse l'après-midi.



De bons moments autour du pianiste... en attendant son tour de manège.



Jean-Claude Morand (maire de Seytroux) et Christian Pignier (1^{er} adjoint au Biot) ont été mis à contribution pour actionner le manège.



Les enfants ont chevauché toutes les bêtes du bestiaire alpin.

CULTURA FESTIVAL DE LAS ARTES

ENCLAVE DE ÉXITO

Lleno total y colas fueron la tónica del segundo día del evento que lleva el teatro, la mímica y el circo a la calle. Muchas se repetirán hoy, cuando también habrá danza

CADEA C. UBIERNA | BURGOS
@guitres@diariodeburgos.es

Cola de hasta una hora y cuarto. Chabla que esperar ayer a las 19.15 horas para entrar en el espectáculo *Lettres d'amour aux fleurs et au vent*, una caseta de aspecto destaralado en el exterior pero convertida en su interior en una especie de bosque minúsculo que transportaba a plena naturaleza a los agraaciados que habían comprado entrada cuando no todo Burgos se había echado a las calles y se agolpaba junto a las villas que resguardaban el campo de acción de malabaristas, actores o títeres protagonistas del segundo día de Enclave de calle.

Las colas fueron la tónica generalizada en todas las atracciones de aforo reducido, como la citada cabaña de la compañía francesa Songes -que ya estuvo en la edición del año pasado- o la furgoneta de la compañía Ymédios, en la que los quince asistentes que tienen cabida en sus siete metros cuadrados durante cada función pudieron comprobar cuántas utilidades pueden tener un simple pañuelo o unas gafas, siempre y cuando se tenga habilidad para manejarlas. Ambas compañías volverán a representar sus funciones hoy en el paseo Marceliano Santamaría, lo mismo que *La petite caravane* de la plaza de la Libertad, en la que muchos se quedaron con las ganas de entrar ayer por la tarde para ver si, como presume la compañía, allí se puede ver «al mugo más pequeño del mundo en el teatro más pequeño del mundo».

La vuelta de los termómetros a los 24 y 25 grados animó a los burgaleses a salir y, en muchos casos, a recorrer cual procesión cada una de las funciones previstas. De hecho, en este tipo de festivales se da la circunstancia de que espectáculos de carácter familiar pero más bien dirigidos a los niños sus-

citan casi más curiosidad en los padres que en los hijos. Es lo que ocurría, por ejemplo, en la súper concurrida representación *El espantapájaros fantasma* -en los Cuatro Reyes- en la que tanto las primeras filas como las gradas estaban llenas de niños, pero en la parte de atrás estaban los padres tan atentos o más que los pequeños.

Algo parecido ocurría en el paseo de la Isla, donde la compañía burgalesa Ana i Roncero cautivó a los asistentes con su historia *La vida desde la palabra*, en la que la narración tan pronto convertía el paseo en un lugar de ensueño como un bosque habitado por ciervos y otros animales capaces de poner en peligro la vida del protagonista del cuento, un te-jo que cuenta cómo es la vida enraizado a un parque.

La plaza de la Libertad volvió a denominarse de nuevo 'plaza de los ingenios', de manera que en poco más de la mitad de la plaza convivieron el tióvivo *Bestiaire Alpin* con las habilidades de los protagonistas de *Juan Palomo ya está aquí* o el metateatro de *La petite caravane*. En lo referido al tióvivo, hay que decir que los aficionados a este festival de las artes burgaleses reconocían enseguida a la compañía promotora de la actividad, la francesa Theatre de la Toupine, porque no solo es que ha estado otros años, sino que se ha caracterizado por traer espectáculos semejantes. En la edición de 2012, por ejemplo, la atracción recreaba la actividad de una granja pero, al igual que este año, que gira más o menos rápido dependía de la habilidad con la que los asistentes escogidos ordenaban a una vaca o rellenan las lecherías. En esta edición, la idea era la misma solo que en lugar de ser una granja recreaba la vida de los animales que habitan en los Alpes. El movimiento y los sonidos intentan trasladar a los espectadores a más de 1.500 metros de al-



Las cometas de A-TA-KA surcan el cielo de la Plaza Mayor con formas y juegos surrealistas. / FOTOS: ÁNGEL AYALA



Viaje a los Alpes desde un tióvivo que pretende recrear la vida de los animales a más de 1.500 metros de altitud.

titud con unas técnicas muy sencillas, pero que se han convertido en marca de la compañía.

También se aprovecha de los olores, en este caso a pulomitas, la compañía Barré para representar *Juan Palomo ya está aquí*, un espectáculo en el que los aficionados al malabarismo se quedarán con la boca abierta, porque el protagonista es capaz de hacer malabares montado en el tercer pelda-

ño de una escalera de mano sencilla, es decir, que ha de mantener constantemente en movimiento para no caerse. También su socio demuestra que los platos pueden servir para mucho más que para recibir comida, ya que se los pasa de un codo a otro sin despeinarse y, eso sí, contando con la participación del público.

Nada que ver con uno de los espectáculos más vistosos del día, el

La compañía Bambalúa cerró el día con su visión de la voladura del Castillo

Y HOY:

PLAZA DE LA LIBERTAD
La Petite Caravane, Bestiaire Alpin (1 euro) y *Juan Palomo ya está aquí* (gratuito). Funciones seguidas de teatro de ingenio y habilidades entre las 12.00 y las 14.00 y las 18.00 y las 21.00.

ANNEMASSE |

Bonjour l'hiver sur un air de musique de rue

Premier dimanche pour Bonjour l'Hiver et belle fréquentation, malgré le froid. Il faut dire que la plupart des commerces du centre-ville sont ouverts.

On en profite pour faire ses achats en musique avec la Ripaille à sons qui met l'ambiance sur un répertoire très varié. Les plus jeunes ont pu se mettre dans la peau d'une marionnette avec la Cie Itineria.

Le Bestiaire Alpin (un manège constitué d'animaux emblématiques des Alpes au-dessus de 1 500 m) a fait le plein. Et toute la journée, de multiples déambulations dont un drôle de Flamant rose qui s'est promené dans les rues d'Annemasse.

S.P.E.



Chakib, 6 ans, s'essaye au Bestiaire Alpin pendant que ses parents entretiennent le rythme.



La Ripaille à sons, un band venu d'Annecy, pour faire danser la foule et détendre les zygomatiques, avenue de la République.

Landesgartenschau

Nummer 165 · Montag, 21. Juli 2014 17

Kinderkarussell mit Elternantrieb

ERDENREICH (apr). Eine Attraktion war am Samstag das vom Treffpunkt Baden-Württemberg präsentierte Kinderkarussell „Bestiaire Alpin“, ein aus Treibholz zusammengebautes Standgerät, das über eine Wippe mit der Schwerkraft der Eltern angetrieben wird. Begleitet wird die Fahrt auf diesem besonderen Karussell mit Live-Musik. Neun Kinder können gleichzeitig die Fahrt genießen, während zwei Erwachsene das Fahrgeschäft in Fahrt bringen. Betrieben wird die Attraktion vom Ensemble „Théâtre de la Toupinette“ aus der Haute-Savoie in Frankreich. Seit 1977 hat das Ensemble über 8700 Auftritte bei mehr als 2856 internationalen Festivals absolviert. Schwerpunkte sind Kinder- und Jugendtheater, Objekt- und Figurentheater, Straßentheater, alles mit Musik, Spaß, Humor und überschäumender Freude am Leben.



Aus Treibholz gefertigtes „Bestiaire Alpin“ begeistert nicht nur die Kleinen.



Das Ensemble „Théâtre de la Toupinette“ zu Gast in Gmünd.

Fotos: apr

Alpentierkarussell auf der Gartenschau

Das „Bastiaire Alpin“ ist ein besonderer Spaß für die ganze Familie – Eltern lassen ihre Muckis spielen

Ein Karussell der ganz besonderen Art gastierte auf der Gartenschau. Nicht nur dessen fabelhafte Wesen aus Treibholz faszinierten, sondern auch die ökologische Antriebsweise begeisterte. Die Eltern wippen, die Kinder fahren Karussell. Einen Spaß für die ganze Familie garantierte das „Bastiaire Alpin“, das Alpentierkarussell des Théâtre de la Toupine.

UTE ZIEGLER

Schwäbisch Gmünd. Das Théâtre de la Toupine ist derzeit mit seinem Alpentierkarussell „Bastiaire Alpin“ auf Tournee und machte am Samstag Station auf der Landesgartenschau beim Treffpunkt Baden-Württemberg. Die außergewöhnlichen Formen der Figuren ließen die Besucher staunend innehalten. Die Karusselltiere sind aus Treibholz, das von wilden Gebirgsbächen fortgerissen seine lange Reise über die Rhône bis in den Genfer See gemacht hatte.



Das Karussell muss von den Eltern mit Wippen angetrieben werden, damit es sich dreht und die Kinder fahren können. Thierry Leest spielt dazu auf seinem Klavier (Foto: Ziegler)

Vom Wasser gezeichnet und von einer langen Reise von den Berggipfeln her kommend, inspirierten sie ihre Macher vom Théâtre de la Toupine zu dieser au-

Bergewölflichen Idee. Alain Benzoni und Julien Lett schufen aus den Holzgebildeten Tiere der Alpenwelt: Ein Wolf, ein Murmeltier, ein Steinbock, ein Adler und

sogar ein Elefant sind darunter. Drehen sich diese gemächlich im Kreis, begleitet von Live-Musik auf dem Klavier, lassen sie Kinder als auch Erwachsene in eine Traumwelt eintauchen. Besonders an diesem Karussell ist auch, dass es rein durch Muskelkraft der Eltern angetrieben wird, über die „Eltern-Antriebs-Wippe“. Der Antrieb ist also nicht nur umweltfreundlich, sondern macht die Karussellfahrt zu einem gemeinsamen Familienerlebnis.

Auch Charlotte Mischler und Sylvie Kostic vom Treffpunkt Baden-Württemberg freuen sich, dass diese Attraktion zu einem Anziehungsmagneten auf der Gartenschau wird. Trotz der heißen Temperaturen finden viele Familien den Weg zum Alpentierkarussell und lassen sich von Spielmann Thierry Leest in die geheimnisvolle Welt der Alpen entführen. Sogar sein Klavier ist bis ins letzte Detail liebevoll mit Treibholz dekoriert, ebenso die Wippe und Sitzgelegenheiten. Die einsichtige Mechanik der Wippe und des Instrumentes lassen Betrachter ebenfalls auf ihre Kosten kommen.

ÉVIAN-LES-BAINS

Le grand départ des Flottins, c'est ce soir

Jeudi est arrivé, au Fabuleux village, le petit dernier : un manège conçu sur le thème du bestiaire alpin, avec toutes sortes d'animaux des Alpes et même un éléphant, qui rappelle la traversée des Alpes par Hannibal.

La particularité de ce carrousel, c'est sa rotation assurée par une "propulsion parentale". Le fonctionnement est assuré par une balançoire qui transmet la propulsion au manège. Cela induit que pour chaque tour de manège, il est nécessaire d'avoir deux adultes pour actionner le mécanisme. L'ensemble, très spectaculaire et ludique, est complété par une animation musicale du comédien-musicien, et tout ceci amuse beaucoup le public.

Comme tout s'arrête ce soir, il reste peu de temps pour découvrir ce manège

situé passage du Colvert, au pied de l'église.

Autre réalisation spectaculaire : le carillon qui se trouve juste au-dessus des ascenseurs du parking, en haut de la place Charles-de-Gaulle, animé tous les quarts d'heure par des personnages en bois flotté qui tournent à la manière d'un jacquemart.

Domage que tout ce petit monde s'arrête dès aujourd'hui après le départ des Flottins, qui aura lieu à 18 heures.

Cette édition aura été exceptionnelle dans sa fréquentation, aidée en cela par une météo complice. Le Fabuleux village a notamment reçu beaucoup d'étrangers, des Suisses notamment qui, selon Alain Benzoni, partagent ces mêmes valeurs autour d'une action écologique forte.



La propulsion parentale, une nouvelle valeur écologique pour actionner le manège du bestiaire alpin.

Photo La DAJB



La rue Bugnet, devenue la rue des jeux avec ses monstres-jeux, a reçu beaucoup de jeunes visiteurs.

Photo La DAJB



Le carillon qui coiffe les ascenseurs rythme le temps qui passe, de quart d'heure en quart d'heure, avec ses personnages. Photo La DAJB

Marché aux fleurs, conférences et animations, demain

Comme chaque année, le service "parcs, jardins et cadre de vie" organise demain son traditionnel marché aux fleurs. Fleuristes, pépiniéristes et horticulteurs locaux vous donnent rendez-vous au pied de l'église, de 9 heures à 18 heures.

En plus d'être une occasion pour se fournir en plantes et fleurs, ce marché permet aussi aux usagers de glaner de bons conseils pour réussir leurs plantations. Des animations, des conférences, des ateliers, des démonstrations et des expositions rythmeront cette journée.

Les exposants

Pépinière Matringes ; Jean-Pierre Gauthier (apiculteur) ; Horticulture Val Fleuri ; Horticul-

siane (plantes médicinales) ; Jardin d'Arclusaz (plantes vivaces alpines) ; les Paniers de Maggy (soupes et produits locaux) ; un tourneur sur bois.

Les conférences

11 heures : "Les marais du plateau de Gavot" par le Syndicat intercommunal à vocation multiple du Pays de Gavot.

15 heures : "Le fleurissement" par le service parcs, jardins et cadre de vie.

Les animations et démonstrations

"Bestiaire alpin" du théâtre de la Toupine ; M. Jardinote (animations pour les enfants) ; compositions florales réalisées en direct par les jardiniers municipaux ; "Autour des jardins de l'eau du Pré curieux et de la

lutte biologique" par le service parcs, jardins et cadre de vie ; "Le tri sélectif" par la communauté de communes du Pays d'Évian ; petites expériences liées à la nature, par Fabrice Riblet du Jardin expérimental ; apéro-diots à 11 heures ; tombola à 16 heures ; animations musicales avec l'accordéoniste Mikael Jeannerot.

Les expositions

Photos sur le Pré Curieux réalisées par Déclic photo (Larringes).

C.B.

Demain de 9h à 18h sur la place des Anciens Combattants (au pied de l'église). Accès libre. Renseignements : 04 50 83 14 34 ou www.ville-evian.fr.



En plus du côté festif, ce marché est une belle occasion pour se fournir en plantes et fleurs et glaner de bons conseils pour réussir ses plantations. (Photo: DR)

ÉVIAN-LES-BAINS |

Un marché aux fleurs et de précieux conseils pour les jardiniers en herbe



Pierre Loiseau informait les visiteurs sur la nature des zones humides du plateau de Gavot. PHOTODUCK



La petite Cassandra avec un plant de tomates. PHOTODUCK



M. Jardinote a sensibilisé les enfants, en musique, sur les plantes et les fleurs qui nous entourent. PHOTODUCK

Le service "parcs, jardins et cadre de vie" de la Ville organisait hier son traditionnel marché aux fleurs. Une douzaine d'exposants de la région et même d'au-delà (fleuristes, pépiniéristes et horticulteurs) ont répondu présents.

En plus d'être une occasion pour se fournir en plantes et fleurs, ce marché a permis aux jardiniers en herbe de glaner de bons conseils. Animations, conférences (les marais du plateau de Gavot, le fleurissement...), ateliers pour les enfants, démonstrations et expositions (photos sur le Pré Curieux réalisées par Dédic photo de Larringes) ont rythmé cette journée, au son de l'accordéon de Mikaël Jeannerot, accompagné pour quelques airs par ses deux fils, Kevin et Dylan.

Claude BOUZIN



Mikaël Jeannerot a été accompagné pour quelques airs par ses deux fils, Kevin et Dylan. PHOTODUCK



Un atelier de fabrication d'un livre-accordéon sur le cycle d'une graine était proposé aux enfants. PHOTODUCK

GAILLARD

Le 27 août, la rue leur appartient

Le festival Gaillard dans la rue, organisé par la Ville, aura lieu cette année, samedi 27 août. Une douzaine de compagnies prendra possession de la rue.

Fanfares, mais aussi une kyrielle d'autres animations pour une journée burlesque, en musique, faite de spectacles sélectionnés, semant des bulles de poésie effervescentes en charmant les esprits curieux, pour mieux les attirer dans leur labyrinthe émotionnel et décomplexé. Et le tout est gratuit, dans toute la ville de 10h à minuit.

Au programme

De 10h30 à midi, Zap Doo Hap (rue de Genève/Marché/Porte-de-France/rue de Moëllesulaz). De 10h à

12h30 et de 14h à 17h30, manège du Bestiaire Alpin (salle Stella). De 11h à midi, La Caravane du Cirque (Porte-de-France). De 11h à midi, Potin de Fanfare (église/Sigem). De 14h à 15h Capharnaüm forain (parc du Petit-Vallard). De 14h30 à 15h30, Potin de Fanfare à la Châtelaine. De 16h à 17h, La vraie vie des Pirates (à la Rose-raie). De 17h30 à 19h, Grandeur Nature (espace Louis Simon, boulodrome). De 19h30 à 20h30, La Caravane du Cirque (boulodrome). De 20h30 à 22h, Lo et Ben (boulodrome). De 22h à minuit, Jesus Volt (au boulodrome).

Restauration au boulodrome : paella royale dès 18h (payant) et buvette dès 17h. Renseignements sur gaillard.fr.



Samedi 27 août se tiendra le festival Gaillard dans la rue. Au programme : danse, acrobaties, théâtre de rue, jonglages, équilibres, automates, fil de fer, animations et fanfare dans toute la ville, de 10 heures à minuit. Vous y croiserez notamment La Caravane du cirque. Photo DR

GAILLARD |

Fin août, Gaillard sera dans la rue

Après le grand succès remporté l'an dernier, "Gaillard dans la rue" est bien sûr reconduit par la commission municipale "fêtes et animations" le dernier samedi de ce mois d'août. Les organisateurs ont minutieusement préparé l'événement qui rassemblera, pour le plus grand plaisir du public, une multitude d'animations sélectionnées avec soin, avec neuf compagnies venues parfois de fort loin.

Ce sera à nouveau un festival d'arts de rue, avec pour invités d'honneur la danse, la musique, le théâtre de rue, le jonglage, les acrobaties et la présence d'automates, de fanfares, d'équilibriste sur fil de fer et tant

d'autres exhibitions à découvrir, gratuitement, dans différents quartiers de la ville frontalière. Un festival de gaieté et de bonne humeur, de performances aussi, à partager sans modération, en famille, entre amis par petits et grands.

La journée de liesse et de démonstrations se terminera au boulodrome municipal avec la parade et la dégustation (payante) d'une paella géante.

Gilbert TARONI

Parmi une multitude d'animations d'arts de la rue, le photo-manège sera du deuxième festival de Gaillard fin août. Archives photo LIL DUGET.





Agenda



Balade en marmotte

Un petit tour à dos de marmotte, ça vous tente les enfants ? À moins que vous ne préfériez l'éléphant ou l'aigle royal ? Le manège "Le bestiaire alpin", unique en son genre, permet de réaliser ce genre de balades improbables : entièrement réalisé en bois flotté – donc 100 % écologique ! – il est activé par une balançoire réservée aux parents. Venez découvrir cette merveilleuse machine le 10 septembre, lors de la 26^e Fête bio à Boursay (41) organisée par la Maison botanique afin de sensibiliser le public aux problématiques de développement durable. Tél. 02 54 80 92 01, contact@maisonbotanique.com

Conches-en-Ouche

DIMANCHE 29 OCTOBRE.

Une fête avec... peu de pommes

Même si cette année la pomme se fait désirer, les gelées tardives ayant considérablement réduit la production, le brassage à l'ancienne aura bien lieu au cœur de la fête dimanche prochain.

Y seront aussi installés, le marché fermier géant, le quartier pour les enfants, un quartier consacré au jardin, mini et maxi fermes... Avec plus de 100 exposants et autant d'intervenants, une trentaine de bénévoles et 230 animaux : la fête de la pomme de Conches est l'une des plus importantes manifestations totalement consacrée au produit du terroir en Normandie. On y retrouve la gastronomie normande, le savoir-faire des producteurs mais aussi les métiers anciens (tonnelier, potier, brasseurs...). Les organisateurs y associent des associations agricoles, syndicats d'apiculture, association de pomologie, confrérie des goûteurs de cidre, comice agricole ou confrérie des Goustes Boudelots, qui chaque année viennent parler de leur passion, de leur quotidien et prodiguer leurs conseils. Dans un rôle pédagogique, plusieurs associations (ASAVPA, Terre Vivante, jardiniers de l'Eure...) valoriseront le développement



Le manège le bestiaire alpin fonctionnera en fonction de l'énergie de leurs parents... sur la balançoire.

durable, le zéro phyto, les circuits courts et les problèmes liés à l'environnement.

Le lin à l'honneur

Cette année, la ville de Conches fait la part belle au lin, au chanvre, dans leur exploitation innovante, en leur consacrant un quartier. Au-delà de leur utilisation dans l'habillement et le linge de maison, ces fibres végétales, dont 90 % sont produites en Europe et couvrent les champs d'une grande partie du nord de la France, connaissent

de nouveaux débouchés dans des domaines inattendus et encore trop méconnus. Que ce soit dans la confection de matériaux liés à la construction, de planches de surf ou dans les portières de voitures... Plusieurs producteurs présenteront leurs articles réalisés à base de lin et de chanvre et des associations - Terres Vivantes ou Soliha - présenteront les avantages du lin, du chanvre dans les composites ou utilisés dans les matériaux liés à l'isolation.

Des animations toute la journée

Côté spectacles, la Ville a parié sur la tradition et l'innovation. Des spectacles ludiques et pédagogiques sont au programme : alambic, brassage de pommes à la main, folklore normand ou trompes de chasse, pour la partie traditionnelle. Pour les plus jeunes, la Compagnie Nomade installera une ferme géante, bergerie, le village des lapins et des cochons d'Inde dans sa basse-cour *Chez Poupoule*. Anes bâtés, chiens de Bouvier et une kyrielle d'animaux seront aussi au rendez-vous. Et pour profiter du manège écologique *Le bestiaire alpin* de la Toupine, les enfants devront compter sur l'énergie de leurs parents, c'est en effet la balançoire sur laquelle ils se balanceront qui actionnera le manège. D'autres personnages, sortis d'un autre temps, mi-boucs, mi-hommes, devraient créer la surprise !

■ **Fête de la pomme, du cidre et du fromage : dimanche 29 octobre, de 9 h à 18 h, dans l'arboretum de Conches. Entrée gratuite.**

BESTIAIRE ALPIN

Un manège-théâtre à propulsion parentale

Implanté en Haute-Savoie à Thonon les bains en 1977, le Théâtre du Petit Rond devient en 1979 le Théâtre de la Toupine. Toujours investie dans le spectacle vivant, la compagnie organise des événements, tel le festival du Grand Bornand, *Au Bonheur des Mômes*, créé en 1992.

Un lieu de création et de résidence à la mesure des projets abrite depuis 2004 à Evian le Théâtre de la Toupine qui multiplie les propositions tout public, des spectacles de rue, des installations interactives... Les artistes parcourent le monde mais restent fidèles à leur région d'origine qui a inspiré notamment les sculptures en bois flotté, bois rejeté par la nature, patiné par un long séjour dans l'eau et qui arrive dans le lac Léman.



Ce manège écologique, utilisable en toute saison, de jour comme de nuit, est constitué de sculptures en bois flotté. Bestiaire fantastique, il est composé d'animaux emblématiques des Alpes vivant au-dessus de 1500 mètres d'altitude : un loup, un dahu, une marmotte, un bouquetin, un renard, un yéti, un aigle royal et un éléphant ! Il prend vie grâce à un comédien-musicien qui emmène le public dans son univers à chaque tour.

Un manège-théâtre écologique

Activé par une balançoire réservée aux parents, le système d'entraînement du manège ne fait appel qu'à l'énergie humaine ! La balançoire pour parents met toute la famille à contribution.

Il existe aussi La cabane jardin, pour transporter la famille dans un jardin imaginaire où l'on rencontre la citrouille, le tournesol, la gerbille, la coccinelle, le sac à patates, le pot de fleur et shouffeur-arroseur... Le manège comprenant 9 modules et 11 places avec un système musical unique, une « brouette à sons », le tout accompagné par un comédien-jardinier.



FICHE TECHNIQUE

9 enfants de 6 mois à 6 ans sur le manège
Tickets sous forme de cailloux percés fournis par la compagnie !

Installation : à la journée, maximum 5 heures en activité
Montage : 2h avec l'aide d'une personne
Démontage : 1 h
Espace au sol : 10x10 mètres, sol plat et stable
Hauteur : 3,5 mètres minimum, en intérieur passage de porte 2,7 mètres minimum
Electricité : 1 prise 220 avec terre

Distribution

Co-auteur, concepteur, metteur en scène : Alain Benzoni
Co-auteur, comédien/musicien, sculpteur : Julien Lett
Comédien/musicien : Thierry Leest
Conception-construction mécanique : Serge Yovovitch
Menuiserie : Simon Thorens
Sellerie : Didier Périllat

CONTACT

Théâtre de la Toupine

Une équipe de 33 personnes dont 17 artistes
851, Avenue des Rives du Léman
BP 23 F-74501 Evian Cedex
Tél. : 04 50 71 65 97
diffusion@theatre-toupine.org
www.theatre-toupine.org
Plus d'infos sur www.lefabuleuxvillage.fr

<https://www.leprogres.fr/rhone-69-edition-lyon-metropole/2019/06/17/8e-edition-du-festival-livraisons-d-ete-aux-subsistances-avec-le-chill-child-day>

LE PROGRÈS.fr LYON 1ER ARRONDISSEMENT

EN IMAGES

Vu 98 fois

Le 17/06/2019 à 02:35

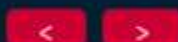
🕒 mis à jour à 18:13

💬 Réagir

8e édition du festival Livraisons d'été aux Subsistances avec le Chill'Child day



■ Le manège théâtre écologique à propulsion parentale (le bestiaire alpin) fait de bois flottés recueillis sur le lac Léman, de cuir et de métal par le groupe de créateurs ayant installé les monstro-jeux : le Théâtre de la Toupine. Il est actionné par une balançoire et deux adultes. Photo Progrès/Eric BAULE



1 / 27

Le Chill'n'Child day des Subsistance est une journée d'ateliers artistiques et créatifs en famille. Au programme, un spectacle en plein air, des cours de yoga parents-enfants, des ateliers d'initiation au cirque et à la danse, des ateliers manuels et créatifs, un manège à propulsion parentale, un espace pour les bébés, des Monstro-jeux, des food-trucks, un pique-nique.



Mit einem hölzernen Karussell, bestückt mit einem alpinen Bestiarium, wor Pianist Thierry angereist. Damit es sich drehte, mussten zwei Väter wippen. Fotos: Thomas F. Starke

Mit Gipsarm zur Oma

18. »Wackelpeter« im Ravensberger Park mit 460 Künstlern und Akteuren

■ Von Sabine Scholz

Bielefeld (WB). Das stulle Bastian sich lustig vor: Wenn er am Abend zur Oma käme, würde er ihr einen eingegippten Arm vorzeigen, um sie zu erschrecken. Tatsächlich gebrochen hat sich der Achtjährige nichts. Und der Gips kann auch jederzeit wieder runter. Aber spaßeshalber hat er ihn sich im Zeit des Evangelischen Klinikums Bethel verpassen lassen.

Das Krankenhaus war am Sonntag mit Teddybären, Brüllwettbewerb und Tiger Sammy, dem neuen Maskenbären des Kinderzentrums, beim 18. Kinderkulturfest »Wackelpeter« vertreten. Und natürlich mit »Spätzleessen«. Einige hundert Kinder ließen sich mit Vergnügen verwöhnen. Wie immer am Ende der Sommerferien hatten das Kulturamt der Stadt und Sponsoren in den Ravensberger Park eingeladen zum Toben und Hüpfen, Spielen, Basteln, zu Theater, Comedy, Artistik und Musik.

Die Hitze lockerte durchaus ihren Tribut: Pausen mit Picknick auf dem Rasen gehörten unbedingt dazu. Und Aktionen im Schatten waren besonders beliebt. Allerdings: Junge Möchtegern-Saggeführer standen bei Musik More geduldig in der Sonne Schlange, um einmal mit einem richtigen Rapper

im Sand wühlen zu dürfen. Und die Sitzbänke der Kammerpuppenpiele, gut beschützt, waren auch gefüllt: Kaspertheater geht immer, und Puppenspieler Stefan Kühnel ging auf sein junges Publikum ein. Was er denn spielen sollte? »Ich besten mal die Großmutter fragen. Die ist 99 Jahre alt und hat immer die besten Ideen«, überlegte er.

Für rockige Töne sorgten auf der großen Bühne zunächst »Bandale« – die Bielefelder Band hat spontan zugesagt, einen Song auf den Kinderzentrum-Tiger Sammy zu schreiben – und »Oder so«, die inklusive Band aus Bethel, die schon mit Annette Humpe ein Stück aufgenommen hat.

Eher ruhig ging es da auf dem »Alpenrutsche« des Theaters de la Tropicane vom Gender See zu.

Mehr Fotos im Internet
www.westfalen-blatt.de

Thierry spielte am Klavier ruhige Melodien, die Kinder genossen die Fahrt auf Steinbock, Mummelbock oder Adler, allesamt aus Treibholz der Geister See gefertigt. Damit es aber überhaupt in die Runde gehen konnte, mussten stets zwei Pappas oder Mamas auf einer Wippe über Zahnrad der Antriebswelle in Bewegung setzen.

Aktiv werden konnte aber auch der Nachwuchs: nicht nur auf Hüpfburg und Gockel-Pommes, beim Feuerlöcher oder Thier-

mein. Auch das Handwerk war erneut vertreten und lud zum Mitmachen. Erik, 7, bewies unter Anleitung von Johann Giesbrecht durchaus Talent und gutes Augenmaß beim Mauern. Vielleicht, mutmaßte der Papa, weil er ihm manchmal bei Reparaturarbeiten am Haus zuseht. Andere arbeiteten lieber mit Holz und Nägeln und nahmen stolz ein Vogelhäuschen mit nach Hause.

Wie die Sterne ausgerichtet werden können, bewiesen Psychologen der Universität: Mit einer Brille, die das Sichtfeld um 40 Grad verschiebt, war es kaum möglich, mit einem Ball einen Kegel umzuwerfen. »Es braucht viele Versuche, bis sich das Gehirn daran gewöhnt hat«, erklärte Lisa Carus-Savon. Dafür ging es dann andags wieder kräftig daneben, wenn die Brille abgesetzt war. Hirschauer verlangte auch die »Company Sling Ducks«. Die Barleute Gonzalo und Jona, fein im dunklen Kellnerdreh, wählten eigentlich »Chiriquito Faddies«, wo Träume wahr werden sollten, erfüllten. Der Champagner war schon in die Gläser gefüllt, die Gäste (das Publikum) anwesend, da brach das Chaos herein – mit Jonglage und Slapstick.

460 Künstler und Akteure aus Bielefeld und Umgebung sorgten insgesamt für Spaß, Staunen und Unterhaltung. Sie lockten ins Museum, ins Kino, in Märchenwelt, Raps und auf die Spielwiese und sorgten für einen bunten, lustigen und spannenden Tag.



Sabine Hirschauer gipst Bastians Unterarm ein. Ganz neu war das nicht für ihn: Er hatte schon einmal ein gebrochenes Sattelgelenk.



Erik bewies beim Mauern Geschick und Genauigkeit, Johann Giesbrecht ist erbaunt.



Kasper ist und bleibt ein Magnet für Kinder. Lustig und spannend zugleich, wünschten sie sich von

Stefan Kühnel von den Kammerpuppenspielen, sollten die aufgeführten Geschichten sein.



Wäschewaschen wie einst die Uroma: Das hat Tessa, 5, unter Anleitung von Yasmin Alouch beim Historischen Museum ausprobiert.

LE GRAND-BORNAND

Les saltimbanques arrivent dans les alpages



Quand toute la troupe du Théâtre de la Toupine traverse les alpages, son convoi ne passe pas inaperçu. Photo Le DL/F.D.

Fruit des amours entre le turbulent Théâtre de la Toupine, implanté sur les rives du Léman, et le Grand-Bornand, village de montagne, Au Bonheur des Mêmes, qui aime mêler l'esprit canaille à la poésie des saltimbanques, voit depuis 1992, se croiser dans les alpages des compagnies venues des quatre coins du monde.

Cette 30^e édition du rendez-vous européen du spectacle pour jeune public viendra également consacrer la rencontre de deux mondes, à savoir la culture et... les cultures, qui se trouveront réunies sous un mot d'ordre comme le directeur artistique de l'événement, Alain Benzoni, en a le secret : "Sans culture, on va dans le mur !"

Dans le cadre du festival "le plus tendre de l'été" le

Théâtre de la Toupine n'a pas hésité, ce samedi 20 août, à emprunter, avec ses neuf camions équipés de longues remorques, soit un convoi d'une centaine de mètres, les routes légendaires du Tour de France, à passer les cols d'anthologie au travers des plus belles vallées alpines pour investir la place Nomade du village, et y implanter un village forain.

Une installation inédite, qui, à l'occasion de ses 45 ans de représentations à travers le monde, réunira pour la première fois de son histoire neuf de ses créations tels les manèges à propulsion parentale, les jeux géants, les machines insolites ainsi que les aménagements spectaculaires de la Cie La-foraine.

Fabrice DURIEZ